

Journal Hebdomadaire

LE REFLET

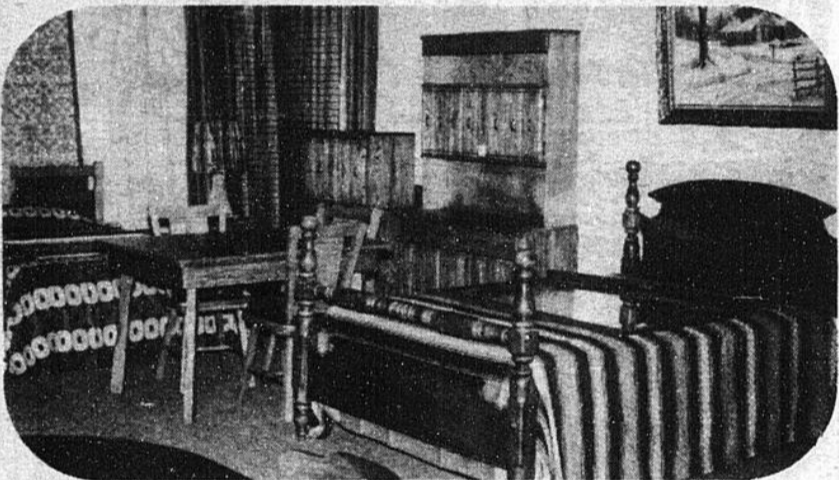
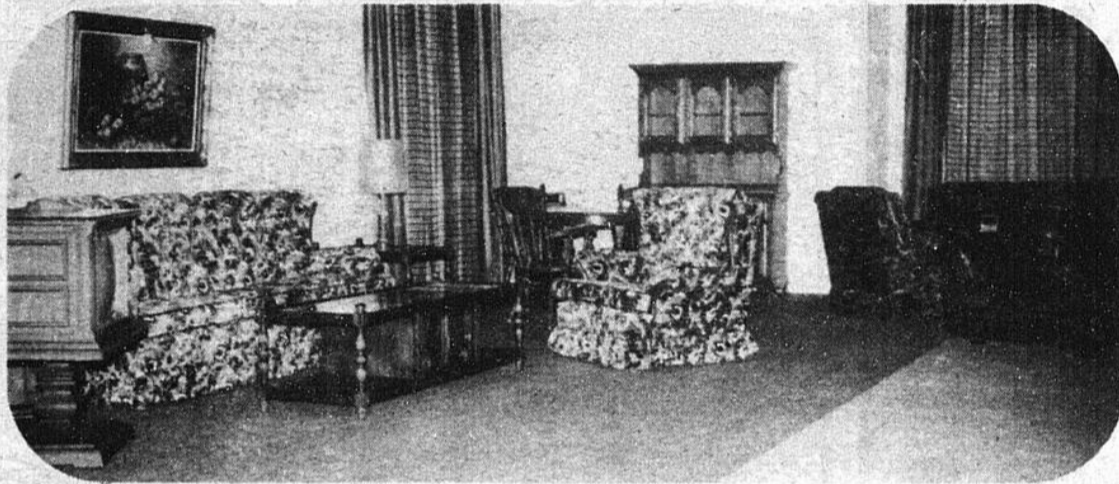
LA PRAIRIE, CANDIAC, NAPIERVILLE, ST PHILIPPE
DELSON, STE CATHERINE D'ALEX, ST CONSTANT, ST MATHIEU
ST ISIDORE, ST EDOUARD, ST REMI, ST MICHEL, STE CLOTILDE, SHERRINGTON

659-9146

1010 Ste-Elizabeth, Laprairie

VOL.10 NO.27 MERCREDI 1er OCT. 1975

7,200 pi. carrés de plancher



Voici deux photos de la nouvelle salle de montre de Guy Moquin Ltée., marchand de meubles de La Prairie. L'ouverture officielle a lieu aujourd'hui le 1er octobre et avec l'agrandissement de cette salle de montre, 7,200 pieds carrés de planchers permettent un meilleur service aux clients.



La Fraternité des Policiers Intermunicipale organise une danse, voir page... 6

Dimanche le 5 octobre les Sieurs de Longueuil visitent les Hawks de La Prairie à l'Olympia

Elections municipales à La Prairie le 2 novembre voir communiqué page... 6

Les Majorettes de Delson vous remercient

page 2

Un musée c'est quoi?

page 2

Ouverture du La Prairie Diner

page 20

NETTOYEUR RYAN

2HRS SERVICE
10% ESCOMPTE

CENTRE D'ACHATS CANDIAC 659-9762

LETRAGE

ENSEIGNES-CAMIONS
PLASTIQUES-SERIGRAPHIE

STUDIO

leo

659-2828

LA PRAIRIE

TV

COULEURS
NOIR/BLANC

ZENITH TOSHIBA
QUASAR PANASONIC

METRO ELECTRONIQUE
29 ST-PIERRE - ST-CONSTANT

VENTE SERVICE - REPARATIONS INSTALLATION D'ANTENNES

632-2093

Chalet St-Luc
revue continue 5 artistes
VOIR PAGE 6

Jbv
558

Les Hawks démarrent



Photo prise lors de l'inauguration de la saison des Hawks de La Prairie dimanche dernier à l'Olympia. A la mise au jeu effectuée par le Dr. Maurice Bonvouloir président des HAWKS, on reconnaît de g. à d. M. Yvon Desharnais, président du club de hockey mineur de La Prairie, M. Jean-Marie Lamoureux Maire de La Prairie, M. Claude Hébert, Maire de St-Constant, et M. J.-P. Bolduc commissaire industriel de plusieurs ville de la région.

On sort à La Prairie



Vingt cadets et cinq cadettes de l'escadrille 811 de La Prairie ont passé la dernière fin de semaine dans la région du Mont-Tremblant dans un exercice de survie en forêt, Lire reportage en page Page 8

Cordiale invitation



Age d'Or de St-Constant

Les courtiers en immeuble, A.E. LEPAGE ET WESTMOUNT REALTIES occupent maintenant leurs nouveaux locaux au centre d'achats de Candiac. Mme Lise Brunelle, chef de bureau et directrice des ventes, vous invite tous à visiter ces nouveaux locaux et à venir prendre un bon café samedi et dimanche prochain. Les bureaux sont ouverts de 9.00 à 5.00 le samedi et de 1.00 à 4.00 le dimanche.

L'Age d'Or de St-Constant organise un souper chaud suivi d'une danse le 18 octobre 1975 à 6 hres, au Club des 20. Orchestre: J.L. Archambault. Entrée: 18 ans et plus. Pour acheter les billets vous avez jus-

qu'au 15 octobre 75. Toutes les personnes sont invitées. Pour de plus amples renseignements: B. Lamacchietta 632-1799, J.B. Tougas 632-2495, D. Guérin 632-5799; C. Fyfe 632-1415, C. Bourdeau 632-3469.

1

1

1

ZENITH CHROMACOLOR CHROMACOLOR II



20"

Modèle taille compacte, d'une très belle conception, fini en imitation noyer d'Amérique, rehaussé de moulures chromées. Le socle en retrait de couleur argenté, légèrement en porte-à-faux agrément la beauté de cet appareil. L'inclinaison de l'écran donne un effet surprenant mais très agréable. Dimensions: H. 17-7/8", L. 25-7/8", P. 20 1/2". (*)

MODELE-GT-2840

ZENITH

100%
TRANSISTORISÉ



METRO ELECTRONIQUE

CENTRE REGIONAL SON ET COULEUR
VENTE-SERVICE-REPARATIONS INSTALLATION D'ANTENNES
JEAN- JEAN-GUY BEAUDOIN PROP.

29 RUE ST-PIERRE 632-2093 ST-CONSTANT

Les majorettes de Delson vous remercient

Les parents et amis et surtout les enfants de corps de clairons et trompettes, Les Eperviers de Delson, remercient tous les gens qui se sont rendus à la danse aux profits des Majorettes. Le succès, plus grand qu'espéré, nous permet d'annoncer tout de suite une grande mascarade au même endroit le 1er novembre.

Un grand merci à

nos commanditaires: Capital Metal, le Club Optimiste Delson, St-Constant et Ste Catherine, les Artisans, ass. coop. vie et Candiac Automobile. Les Hawks se joignent à nos commanditaires et offrent la journée du 12 octobre aux profits des majorettes de Delson. Pour chaque billet vendu, une partie sera versée aux majorettes. Les majorettes passeront aux

portes pour vous solliciter. Aider les en achetant un billet des Hawks pour la journée de Delson.

Nous terminons en vous invitant à la soirée du 1er novembre au sous-sol de l'Eglise Christ-Roi de La Prairie.

Encore un grand merci de votre support.

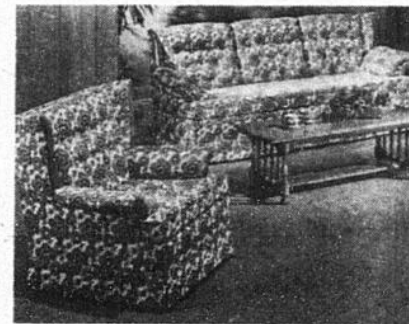
Francine Leclerc, publiciste.

Cours de conduite automobile à La Prairie

Soirée d'information, jeudi le 2 octobre à 19h., à la Mai-

son à Tout le Monde. Pour plus de renseignements, Denise Bi-

gonnesse, 659-0202, de 19h. à 21h.



**VENEZ VOIR
NOTRE SPECIAL
DU MOIS**

SET DE SALON
KROEHLER • SINGER • PRIMIANI

A PARTIR DE \$399⁰⁰

Ameublement Floyd Inc.

18 ST-PIERRE ST-CONSTANT — 632-3952



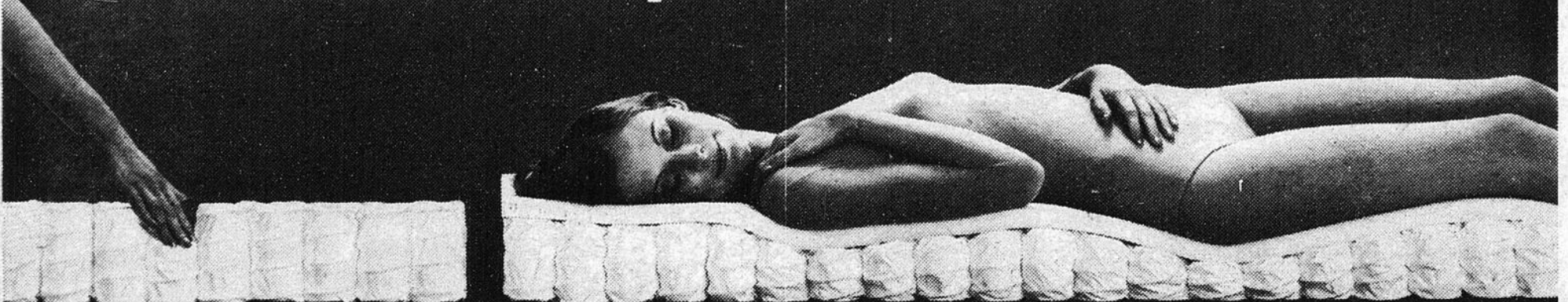
Beautyrest

..la nuit prépare le jour

est heureux de participer
à la grande ouverture de la
nouvelle salle de montre

de 5200 pi. car.
de Guy Moquin Ltée

Les matelas n'ont pas tous la même chance.



Seul Beautyrest* vous offre "la différence" des ressorts ensachés individuellement.
"La différence" qui fait du bien.



Guy Moquin

LES PLUS
BAS PRIX
AU CANADA

410 STE-ELIZABETH
LA PRAIRIE 659-5733

prestige

INVITATION
PRESENTATION
DES MODELES



76

JEUDI
 VENDREDI
 SAMEDI
 2-3-4 OCT.



VENEZ CHASSER CE CHAT
MORAND
 LINCOLN - MERCURY -
 VENTE LTEE - 632-1340
 200 ROUTE 9C
 ST-CONSTANT

DEPOSITAIRE - LINCOLN - MERCURY - METEOR -
 COUGAR - MONARCH - COMET - MONTEGO -
 BOBCAT - CAPRI - CAMIONS FORD ET COURIER

Grand spécial à St-Constant

Il y aura un grand échange d'équipement de hockey à l'hôtel de ville, samedi le 4 octobre de 9h. à midi. Un breuvage sera donné aux 150 premiers enfants. Bienvenue à tous. Pour information: M. Denis Arcouette 632-3386.

Sondage pour un service de gardienne à St-Constant

Le Conseil Paroissial de Pastorale (C.P.P.) de St-Constant est à élaborer un projet pour venir en aide aux familles désireuses de bénéficier d'un service de "GARDIENNES".

Avec l'aide de vos opinions que nous désirons connaître, nous pourrions ensemble faire de ce projet une réussite.

Ce projet pourrait entrer en fonction à la mi-octobre. Toutes jeunes filles désireuses de collaborer à ce



Un franc succès lors de la soirée du Club du Golfeur

Le club du Golfeur de La Prairie tient à remercier sincèrement toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont fait que la première soirée dansante mise sur pied par cet organisme fut un succès retentissant.

Rolland Faille, président.

POUR BIEN MANGER ET PASSER D'AGREABLES SOIREEES A LA PRAIRIE

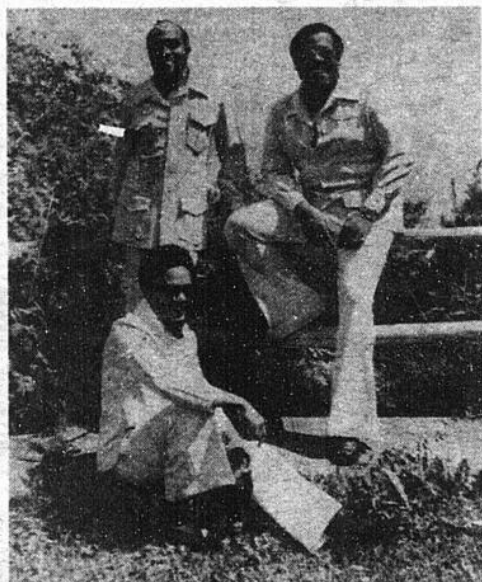
MENUS POUR RECEPTIONS DE TOUTES SORTES MARIAGES-CLUBS

AUCUN FRAIS POUR LA SALLE ET LA MUSIQUE

PAR PERSONNE

- 1 - Soupe du jour, Coupe de vin rouge ou blanc, Salade du chef, Lapin à la Trocadero au vin, Bagatelle aux fraises. **3.25**
- 2 - Soupe du jour, Coupe de vin blanc, Salade du chef, Dinde rôtie avec sauce canneberge, Légumes frais, Patates, Bagatelles aux fraises. **3.50**
- 3 - Soupe du jour, Coupe de vin rouge, Salade du chef, Rôti de boeuf au jus, Patates au four, légumes, Bagatelle aux fraises **4.75**
- 4 - Soupe du jour, 1/2 douz. d'escargots de bourgogne, Coupe de vin blanc, Salade du chef, Cuisses de grenouilles à la provençale, Bagatelle aux fraises. **5.95**
- 5 - Soupe à l'oignon au gratin, Coupe de vin rouge, Boeuf Bourguignon avec nouilles, Salade du chef, Bagatelle aux fraises. **4.50**
- 6 - POUR LES ENFANTS — Soupe, Dinde rôtie, Patates - légumes, Liqueur douce, Dessert. **1.85**

ORCHESTRE DU BAR SALON



UNITY

ORCHESTRE DE DANSE SPECTACLES-CHANSONS DU MERC. AU DIM.

MENUS SPECIAUX DU DIMANCHE SERVIS DE MIDI A 8:00 pm

INCLUS: Soupe, verre de vin blanc et salade du chef.

- | | |
|---|----------------------------|
| 1- Soupe, coupe de vin rouge, salade du chef, lapin à la Trocadero (au vin), dessert. | PAR PERSONNE \$3.25 |
| 2- Dinde rôtie avec sauce canneberge, légumes et salade aux fruits. | \$3.75 |
| 3- Soupe à l'oignon au gratin, verre de vin rouge, salade du chef, rôti côte primeur de boeuf au jus, patate au four. | \$4.75 |
| 4- Soupe du jour, demi dz. d'escargots de Bourgogne verre de vin blanc, filet de doré Amandine, salade du chef, salade aux fruits | \$4.75 |
| 5- POUR LES ENFANTS. Dinde rôtie, sauce canneberge ou liqueur douce, salade aux fruits ou crème glacée. | \$1.85 |

RESTAURANT TROCADERO ET BAR SALON
 1051 BOUL. STE-ELIZABETH LAPRAIRIE
 (CONTINUATION DU BOUL. TASCHEREAU)
 RESERVATIONS 659-5477

ZENITH '76

**EN GRANDE VEDETTE
DU 1 AU 4 OCT.**

A L'OCCASION DE L'OUVERTURE DE LA NOUVELLE
SALLE DE MONTRE DE 5200 PI. CAR.

**VENEZ VOIR
TOUS LES
MODELES 76
EN MAGASIN**

SERVICE

RAPIDE
ASSURE PAR
GILLES GINGRAS
TECHNICIEN
DE LA PRAIRIE



Image simulée

ZENITH 100% TRANSISTORISÉ
CHROMACOLOR® II



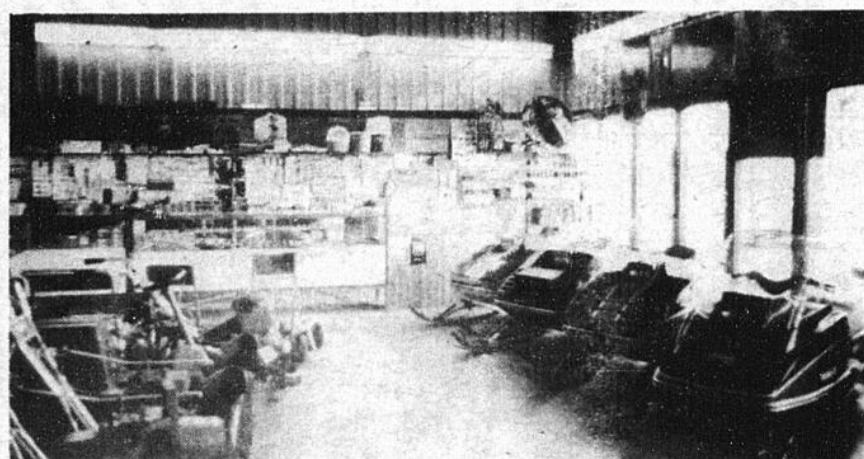
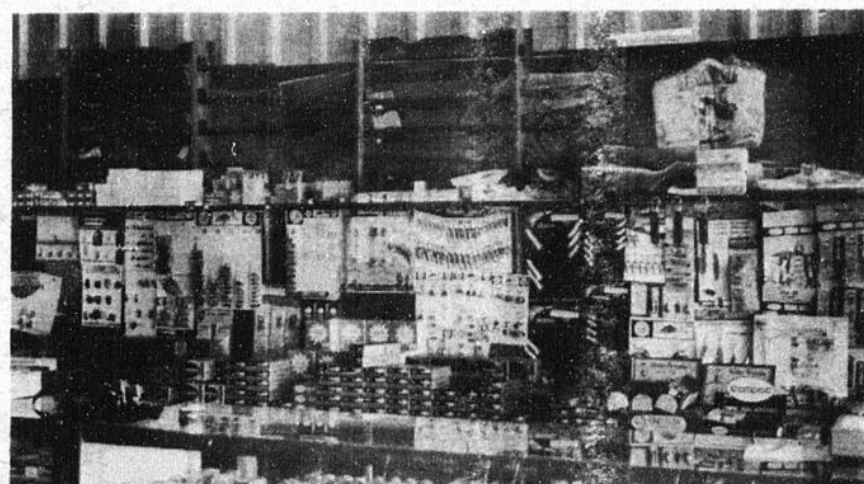
Guy Moquin

**LES PLUS BAS PRIX
AU CANADA**

**410 STE-ELIZABETH
LA PRAIRIE**

659-5733

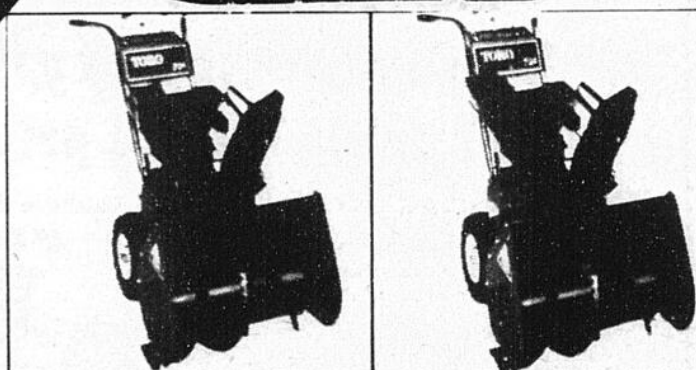
MAGASIN *prestige*



Dans La Prairie, Brossard et la région, il existe un établissement commercial qui se spécialise dans la vente d'articles de sport en général mais également dans un tout autre domaine que l'on considère comme un excellent exercice. Il s'agit de la souffleuse à neige. Or le grand magasin Sport Illimité du 971 Boul. Ste-Elizabeth à La Prairie, a prévu le pire avec l'acquisition de toutes récentes souffleuses à neige de marque Toro. Et le sport de la motoneige ne fait pas exception à la règle puisque les motoneiges et équipement de marque Moto-Ski sont en place pour ne pas dire plus... Faites donc une visite à ce centre complet et vous serez comblé non seulement par vos achats mais pour l'excellent service dont jouit Sport Illimité à La Prairie.

Notons que les nouveaux propriétaires de cet établissement sont Messieurs Jean-Claude Gélinas et Michel Chartrand.

TORO



Chasse-neige 524—l'une des nouvelles machines intermédiaires pour chutes de neige moyennes, à deux phases.
Chasse-neige 724—intermédiaire plus grand—plus de puissance pour des travaux plus importants.

**SPECIAL DU MOIS D'OCTOBRE
AVEC L'ACHAT D'UN CHASSE-NEIGE**

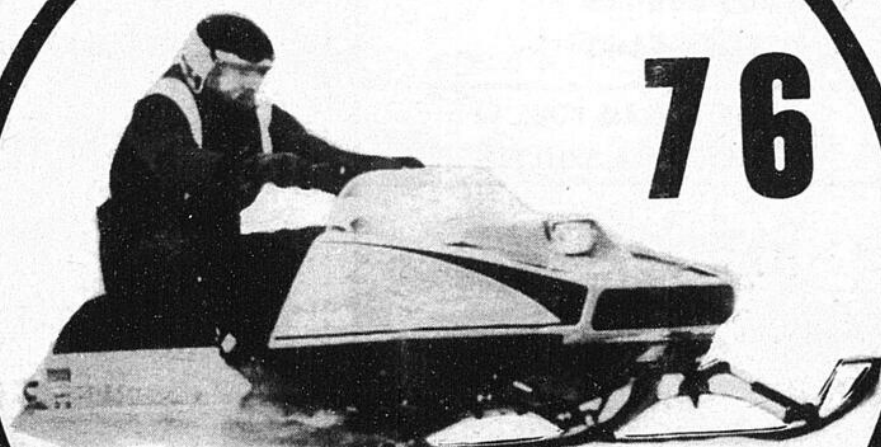
524-724-826-832

DEMARREUR ELECTRIQUE + CHAINES

\$59⁹⁵



moto-ski



76

**PRIX REDUITS SUR
MODELES 75**

MAGASIN

**SPORTS
UNLIMITED**

ILLIMITES

971 BOUL. ELISABETH

659-2171

Le CPP de
Ste-Catherine
vous informe,
par
Gaétan Lanoue



J'AI LE FEU

A l'occasion de la semaine de présentation des incendies, la Brigade d'Incendie des pompiers volontaires de Ville de Ste-Catherine invite toute la population, dimanche le 5 octobre 1975 à compter de 13:30 h., à venir rencontrer les pompiers à la caserne située au

204 Boul. Marie-Victorin.

S.O.F.

Participez aux rencontres du Service d'Orientation des Foyers. A qui s'adresse l'invitation? A vous couples qui me lisez. Vous êtes heureux? Il y a toujours moyen de l'être davantage? Les réponses sont peut-

être dans ces rencontres. Il y a des nuances? Les discussions feront sans doute disparaître les ténèbres et jaillir la lumière. Quoi? Une série de 10 rencontres. Où? en petits groupes de 8 à 10 couples à Ste-Catherine. Quand? Une rencontre par semaine, le dimanche soir. Informations: 632-3470.

JAZZ

Nouveau cours de jazz donné par Marguerit Blais. Ces cours se donneront au sous-sol de l'église Ste-Catherine, tous les lundis à 6:45 h. à partir du 6 oct. Les enfants de 8 ans et plus sont bien-venus pour informa-

tions: Mme Corbin 632-0166.

C.B.E.

Le Cercle de la Bonne Entente et, en son nom, Mme Pico-tin, la présidente, remercie tous ceux qui ont permis l'organisation de cette partie de carte du 20 sept. soit par leur dévouement ou encore par leurs dons.

COMITE DES BAPTEMES

Bonjour! Je me présente Nicole Rancourt, je suis un des membres du C.P.P. de notre paroisse, et j'ai le plaisir d'animer les baptêmes à tous les deuxièmes diman-

ches de chaque mois à trois heures. En plus des musiciens, des hôtesses vous accueillent avec un beau sourire, et un excellent café vous est servi. Tout ceci dans un esprit communautaire.

Quelque soit notre rang nous sommes tous égaux aux yeux de l'Eglise. Voilà notre devise. J'invite tous les couples dans l'attente d'un nouveau-né à venir vivre avec nous l'ambiance de cette fête intime. Vous pourrez alors constater la beauté et la chaleur du baptême en commun. Cela me ferait tellement plaisir de vous connaître. Nous sommes à votre ser-

vice je vous y attends. Nicole.

O.K.

J'ai fait ma chronique la semaine passée et je suis allé la

porter. Mais comme vous l'avez constaté, elle n'a pas été publiée. Il faut aimer travailler pour rien... Gaétan Lanoue

Eux + vous = nous
OXFAM

JOURNAL HEBDOMADAIRE
REFLET
REGIONAL

Paul Blackburn, Directeur général
Philippe Laferrière, Editorialiste
Réal Champagne, Chef des nouvelles
Mme Yvonne Legault, Secrétaire-comptable
Alain Brabant, Publiciste
Michel Demers, photographe.
659-9146
Bureau: 1010 Ste-Elisabeth
Centre d'achats 16A
La Prairie
Membre des Hebdomos Rive Sud (M.R.S.)

**moto-ski[®]
c'est ma sorte!
MAGASIN SPORTS ILLIMITÉS
nouveau concessionnaire moto-ski[®]**



MICHEL CHARTRAND
propriétaire

Le service, les pièces, les accessoires, les vêtements Moto-Ski: vous y trouverez tout ce qui fait la réputation de la marque Moto-Ski. Venez voir nos nouveaux modèles 1976.

Michel Chartrand est le nouveau propriétaire de ce magasin bien connu. Il met à votre disposition deux mécaniciens expérimentés travaillant dans un atelier des mieux équipés. Renseignez-vous auprès de Monsieur Chartrand au sujet de ses généreuses allocations d'échange. Il est membre du club de motoneiges de Saint-Philippe.

MAGASIN SPORTS ILLIMITÉS

**971, BOUL. STE-ELIZABETH
LAPRAIRIE
TEL: 659-2171**

moto-ski c'est ma sorte!



moto-ski[®]

Marque de commerce de Bombardier Limited

DERNIERE CHANCE

VENTE DE 20 à 25%
POUR CAUSE DE DEMENAGEMENT

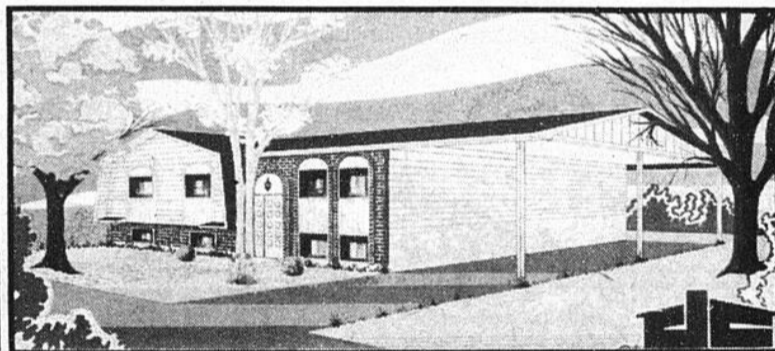
Accessoires pour macramé,
crochets, tricots, broderie,
tapisserie, petits points,
patrons Isabelle Gobeil

**BOUTIQUE ARTISANALE
ROLOU**

MME LOUISE DUGUAY
1400 LA BATAILLE NORD
LA PRAIRIE, 659-8373
COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES

Jusqu'au
10 octobre incl.
ouvert tous les jours
9 AM - 9 PM
N'oubliez surtout pas!

A partir de moins de **\$180⁰⁰** (C.T.I. inclus)



A partir de moins de \$180.00 (C.T.I. inclus), vous pouvez devenir propriétaire d'un bungalow de 5 pièces avec tous les avantages s'y rattachant, et ceci pour un comptant minime.

Venez nous rencontrer à notre maison modèle pour connaître les détails de votre éligibilité à ce nouveau programme d'aide en coopération avec la S.C.H.L.

Les Entreprises Adage, Inc.

15 Magdeleine

Laprairie

659-2622

VEN. SAM. DIM. 3-4-5 OCT. POUR TOUS

ET QUE CA GAZ...

MATINÉE POUR ENFANTS SAMEDI 11:30 P.M.

COCCINELLE

DARRY COWL MICHEL GALABRU COAUF

Communiqué de l'Hôtel de Ville de La Prairie

Election municipale - 2 novembre 1975
A toute la population de la Ville de La Prairie.
La liste électorale sera déposée au bureau de la municipalité, le 1er octobre 1975 et que toute personne intéressée peut y prendre connaissance pour vérifier si son nom apparaît sur ladite liste.

Les séances de bureau de revision auront lieu à l'Hôtel de Ville, numéro 600, Boulevard Ste-Elizabeth, dans la Ville de

La Prairie, les 13, 14 et 15 octobre 1975, à huit heures p.m.

EXIGENCES POUR ETRE INSCRIT SUR

LA LISTE ELECTORALE:

a) Etre une personne physique, majeure et possédant la citoyenneté canadienne (Pour être une personne majeure, il faut avoir 18 ans au plus

tard le 2 septembre 1975).
b) Etre domiciliée dans La Prairie depuis le ou avant le 1er septembre 1974.
c) Si elle n'y est pas domiciliée, elle doit être inscrite sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaire d'un immeuble depuis le ou avant le 1er septembre 1974, ou si depuis le ou avant le 1er septembre 1974, elle est locataire, dans la municipalité, d'un bureau ou d'une place d'affaires.

Toute demande en inscription ou en radiation doit être faite par écrit et transmise au bureau de la municipalité avant le 8 octobre 1975.

CAPITOL

Bar Salon le Sorcier
Montée Monette, St-Mathieu

BOUILLON MAILLE
VEN. 10 OCT. 75

ADM: 300

Tous les vendredi-samedi & dimanche
danse populaire continuelle

AVEC ORCHESTRE DE DANSE

INF: JACQUES 659-8835

CHALET ST-LUC INC.

SPECTACLE CONTINUEL

REVUE JEU - VEND - SAM - DIM
2 3 4 5 OCT - 75

SURPRISE ?

PIANO-BAR
MARDI AU DIM INCL.
DOMINIQUE
NOUVEL ORGANISTE
CHANTEUR
DENISE JEAN
CHANTEUSE

SEMAINE PROCHAINE:
RETOUR: ORCHESTRE, CONCOURS D'AMATEURS
SPECTACLES:
NOUVELLE POLITIQUE 75-76
ENTREE GRATUITE
REST. TROPICANA

La bible: Qu'en reste-t-il?

8 octobre: Il n'y a plus de miracles? M. Jean Martucci, ptre.

15 octobre: Il n'y a plus d'enfer? M. Roland Proulx.

22 octobre: Il n'y a plus de péché originel? M. Jean Martucci, ptre.

29 octobre: Il n'y a plus ni Diable ni démons? M. Pierre Guillemette, ptre.

5 novembre: Il n'y a plus de naissance merveilleuse de Jésus? M. Jean-Louis D'Aracon, s.i.

Les mercredis soirs du 8 octobre au 5 novembre à 20h00 (8h00 p.m.) Centre Notre-Dame, 435 rue Laurier, St-Jean. Entrée libre.

Chaque rencontre comprend une conférence d'une heure suivie d'une période de question. Pour passer en communiqué le plus souvent possible

Monique Desrochers, responsable de la Bible au diocèse de St-Jean

En parler c'est déjà agir!
OXFAM

VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

Condamné à 28 ans de prison pour un crime qu'il n'a jamais commis. Ses deux seules ressources: Charles Bronson et beaucoup d'argent.

14 ANS

2^{ème} FILM

THEATRE ROYAL
286 Chemin St-Jean La Prairie
659-1081 - 1037

SOIRS A 7.30 HRES
DIM REPRESENTATION CONTINUELLE
A PARTIR DE 1.20 P.M.

**Plaisir
prix
danse**

Le 4 Oct. 75

Disco son
Michel Grenier
sera votre hôte pour
la danse

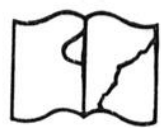
Endroit: polyvalente LaMagdeleine
1100 Boul. Ste. Elisabeth
Laprairie

Organisé par la fraternité des Policiers
intermunicipale

Salon de l'Uniforme

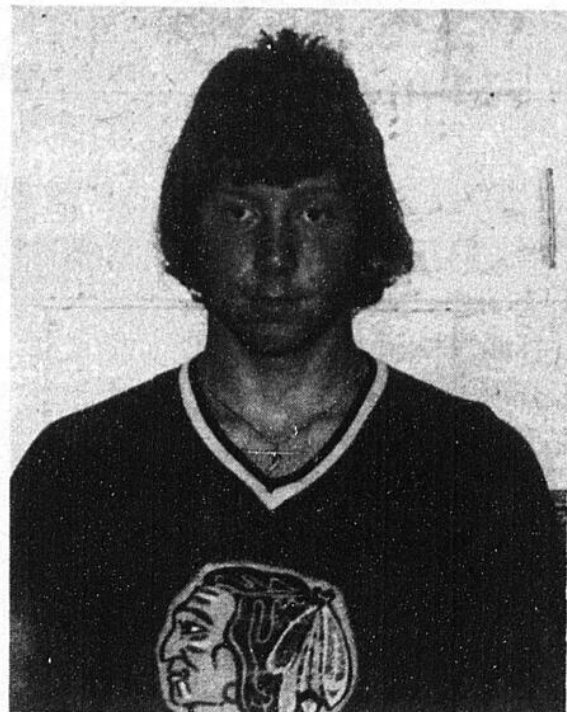
VASTE CHOIX

755 Boul. STE-FOY
LONGUEUIL
670-5660



Original défectueux

Les Hawks



Dimanche le 5 octobre les Sieurs de Longueuil visitent les Hawks de La Prairie à l'Olympia à 7.45, p.m.

L'équipe des SIEURS DE LONGUEUIL est nouvelle addition à la ligue Richelieu, jr. B. Il s'agit d'une jeune équipe qui dès le début de ses activités a démontré un dynamisme fort important et une vitesse vraiment remarquable.

Un loustic a dit avec assurance, "ces gars là sont vite sur leur patin". Vieux cliché d'accord, mais que les adversaires sont tenus de rivaliser de vitesse et cela devient épuisant.

L'instructeur des Hawks, André Dupuis est satisfait de la tenue générale de ses Hawks lors du match de dimanche dernier contre les vigilants et rudes joueurs du Valleyfield. Malgré un résultat de 6 à 4 en faveur des joueurs du Valleyfield les Hawks qui semblaient nerveux au début de la partie ont rapidement

repris leur assurance au cours des deux derniers engagements. Ce qui laisse présager que cette équipe se taillera une place d'honneur au cours de la saison.

LES VEDETTES

Quatre des joueurs des HAWKS ont pris la vedette au cours de ce match. Ce sont John Verdersweep qui a marqué 2 buts, Garry Tardif 1 but, Richard Filion, 1 but également et Michel Lauzière 3 assistances.

En dépit de leur défaite il semble qu'il faille rendre justice à nos jeunes HAWKS car ils ont prouvé largement qu'il avaient un courage inféctible.

LES SOIREEES DE VILLE UNE BONNE AFFAIRE.

C'est devant une assistance fort imposante que s'est

Cette semaine, nous vous présentons Richard Filion 18 ans, ailier droit et résident de Brossard. Il est assistant capitaine et son ardeur au jeu apportera une aide précieuse à son équipe. La semaine prochaine nous vous présenterons un autre joueur des Hawks de La Prairie.

déroulé le match de dimanche dernier et les résidents de La Prairie avaient été conviés plus spécialement à y assister.

SOIREE DE DELSON LE 12 OCTOBRE.

La population de Delson est invitée plus spécialement à assister à ce match du 12 octobre, et le corps des majorettes de

Delson, dans le but d'amasser des fonds pour acheter les uniformes s'est chargé d'offrir aux résidents de Delson des billets pour cette partie. Un important pourcentage du prix du billet leur sera remis à cette fin. Veuillez les encourager tout en vous assurant une bonne soirée de hockey. Bienvenue à tous.

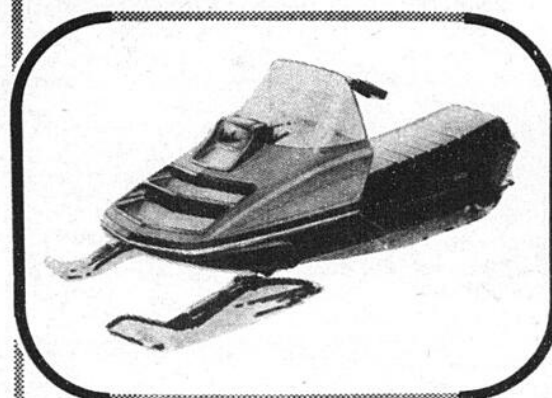


Vous voulez également faire une importante découverte
Venez constatez nos prix sur nos skirole 76

**SPECIALITÉS
AUTO ELECTRIC
ALTERNATEUR
DEMARREUR (STARTER)**

**SPECIAL
DE SEPTEMBRE
SONAR 440 NEUF
1975**

'1,075''



VENDEUR
AUTORISE
DE MOTO-NEIGE

SKIROULE

REPARATION
ET SERVICE
MECANICIEN
EXPERIMENTE
C. BOUCHER
R. BOUTIN

ST-PAUL AUTO ELECTRIC

204 BOULEVARD 9c

ST-CONSTANT 632-6926

PROP: J. PAUL BOUTIN

PRES DU RESTAURANT MARTIN
OUVERT DE 8 AM-7PM



ROGER STE-MARIE AINSI QUE SON EQUIPE



**GILLES POULIOT
GERANT
DES
VENTES**

**GUY STE-MARIE
GERANT
DIVISION
CAMION**

SES REPRESENTANTS:

**GABRIEL MONIERE
MAURICE ROBERT
ROBERT STE-MARIE
JACQUES COTE
ANDRE ROBIDOUX
YVAN HOULE**

SONT RAVIS DE VOUS INVITER A LA PRESENTATION OFFICIELLE
DES MODELES 76
CHEVROLET-OLDSMOBILE
ET CAMIONS CHEVROLET

**LES JEUDI ET VENDREDI
2 ET 3 OCTOBRE**

**DE 9 AM A LA FERMETURE
GOUTER ET RAFFRAICHISSEMENTS SERONT SERVIS**

**NOUVEAU...NOUVEAU...NOUVEAU...
CHEZ STE-MARIE**

LOCATION A LONG TERME



**STEMARIEAUTO
VILLE ST-REMI, QUE.**

454-3955 ou 861-5529

On sort à La Prairie



Vendredi dernier vingt cadets et cinq cadettes de l'escadron 811 La Prairie, partaient pour une fin de semaine de survie en forêt dans la région du Mont-Tremblant. Tout avait été soigneusement préparé afin d'éviter tout incident. Huit officiers et instructeurs accompagnaient le groupe. Le transport était fourni par les Forces Armées Canadiennes, lesquelles avaient également prêté une voiture militaire. Une ambulance, équipée d'un radio V.H.F. de nuit de sommeil, la

journée de samedi s'annonçait fertile en émotions. Le déjeuner fini quatre équipes nommées "commandos" étaient composées exclusivement de filles, lesquelles devaient remplir les mêmes fonctions et répondre aux mêmes exigences. Des cours de cartographie et de boussole furent donnés. Puis chaque commando devait, à l'aide de coordonnées, trouver leur site respectif et de nouveau se fabriquer un abri. Les quatre groupes furent dispersés dans la forêt. Tout en se préparant, chaque équipe prenait ses repas et cachait son trésor.

Dès leur arrivée, les cadets ont eu un contact direct avec la nature. Ainsi ils devaient se construire un abri fait de branches et de sapinage. Aucune tente n'avait été apportée. De plus on devait préparer un feu, même avec du bois mouillée, aucun réchaud n'était fourni. Après une bonne

Par la suite les coordonnées des trésors étaient remises à tous les commandos et le jeu de guerre s'amorçait. Quatre équipes, dont une de filles, devaient entre 21h30 et 23h30, essayer de s'emparer du trésor des autres, tout en évitant d'être capturés et d'être prisonniers.

Tel que prévu aucun incident ne se produisit, ni blessé, ni adolescent égaré. Le jeu terminé, chaque commando regagnait son campement pour la nuit.

Dimanche matin, les cadets, après un déjeuner, devaient démonter leurs abris et nettoyer leurs terrains avant de se rendre au camp central. Le dîner pris, tous participèrent à une course au trésor, où l'on devait trouver, à l'aide d'indices et de messages, des objets cachés par les officiers. Le tout se terminait à 15 hres pour le retour. Tous, fatigués un peu, mais heureux. Celle-ci s'inscrit, comme la première d'une série de sorties très diversifiées et déjà planifiées par les responsables. L'année s'annonce très intéressante pour les cadets et cadettes. Le succès repose sur la participation et la bonne volonté de chacun.

Lt Jean-Jacques Lett
Officier
d'Administration

Sears

5 Jours seulement
Days only

UNE EXCELLENTE QUALITÉ... A UN BON PRIX
EXCELLENT QUALITY... OUTSTANDING PRICE

Faites maintenant vos portraits
pour offrir à Noël!

Have portraits made now
as a Christmas gift!

Portrait 8 x 10" en couleur
de votre enfant.

An 8 x 10" portrait of
your child.



.99^c

plus .50 frais de
manipulation
/ handling charge

\$1.99
ADULTE

.50 frais de manipula-
tion handling charge

Mardi le **7** octobre à Samedi le **11** octobre
Tuesday to Saturday

HEURES / HOURS

Mardi-Mercredi
Tuesday-Wednesday
9:30-5:30

Jeudi-Vendredi
Thursday-Friday
9:30-8:00



Samedi
Saturday
9:30-4:30

Choisissez des portraits finis - non des épreuves. Choix de poses. Portraits additionnels disponibles à un prix raisonnable. Pas d'obligation d'achat. Limite: 1 offre par sujet - deux par famille. Age limite de l'enfant: 3 semaines à 14 ans. Portraits de groupe: .99 pour chaque enfant additionnel, \$1.99 pour chaque adulte.

Choose from finished portraits - not proofs. Choice of poses. Extra prints available at reasonable prices. No obligation to buy additional portraits. Limit: 1 offer per person, two per family. Child age limit: 3 weeks to 14 years. Group portrait: .99 for each additional child, \$1.99 for each adult.

SIMPSONS-SEARS LTD.

Les Magasins  Présentent...

La Mode  75 au prix  74

POUR NOS  d'Hommes

complets

100% laine
**DEUX
PIÈCES**

\$79.00

- Vestons sports pantalons assortis.
- En plus une mercerie des plus complètes Et une collection de tissus à la mode

complets

100% laine
**TROIS
PIÈCES**

\$89.00

- Imperméables paletos de cuir ou de tweed.



• DE LA PLUS PETITE GRANDEUR A LA PLUS GRANDE



**1683 CHEMIN CHAMBLY
LONGUEUIL
TEL: 670-9010**

Lundi, mardi, mercredi: 9h a.m. à 6h p.m. Jeudi et Vendredi: 9h a.m. à 9h p.m. Samedi: 9h a.m. à 5h p.m.

3637, est, boul. METROPOLITAIN
MONTREAL
376-9010

287 est, boul. DE LA CONCORDE
LAVAL
669-6022

1456 SHEVCHENKO
LA SALLE
365-1177

RENOVATION

DE TOUT GENRE

Fabrication et
installation

d'armoires de cuisine
sur mesure

Estimation gratuite

Richard Boutet Inc.

691-5266

632-3385

VENEZ VISITER

AMEUBLEMENT CYR & FILS

1090 RUE UNION JOLIEU

VILLE ST- STE-CATHERINE TEL: 632-3060

LAVEUSES-SECHEUSES
-REFRIGERATEURS
-CUISINIÈRES

PRIX TRES SPECIAL

MATELAS ORTHOTONIC
SEALY
CHIROPRACTIC

SET DE CHAMBRE
SET DE SALON
SET DE CUISINE
TELE-COULEURS

Votre phytothérapeute vous parle...

Sous cette rubrique des conseils les plus utiles concernant votre santé vous seront dispensés par un phytothérapeute.

Le foie est un organe à peu près indolore et la plupart des crises douloureuses attribuées au foie sont en réalité dues à la vésicule biliaire.

cet organe? Une poche située derrière le foie et chargée de concentrer et d'emmagasiner la bile, que secrète le foie puis de la verser au moment opportun.

Et quel est le rôle de la bile? C'est notamment d'émulsionner, c'est-à-dire de transformer en gouttelettes microscopiques, les graisses de l'intestin, pour les rendre assimilables.

La vésicule est un organe fragile et sen-

sible, qui se vide en se contractant brusquement. Comme ce sont les graisses prises au cours des repas qui déclenchent sa contraction, et comme presque tous nos repas contiennent des graisses, en cas de dérèglement, la vésicule se congestionne et devient rapidement une source presque constante de douleurs, plus ou moins aiguës. L'inflammation s'ensuit, entraînant, plus ou moins inévitablement, l'infection, ou l'apparition de calculs biliaires (pierres). Ces calculs revêtent plusieurs formes et leurs taille varie, du grain de sable à l'oeuf de pigeon. Quand ils sont

très petits et nombreux, ils constituent, au fond de la vésicule, une "boue", qui n'est pas vraiment très douloureuse, mais qui peut souvent être gênante. Parfois, ils s'éliminent en passant dans l'intestin, mais, lorsqu'ils sont gros, ils sont enfoncés dans la vésicule et risquent de provoquer alors des

crises douloureuses, extrêmement pénibles.

Quoique les interventions chirurgicales sur la vésicule ne soient pas dramatiques et qu'elles ne laissent que de très faibles traces, il vaut évidemment mieux les éviter. Comment? En soignant sa vési-

cule dès sa jeunesse, c'est-à-dire en l'habituant à se vider régulièrement. Il existe en phytothérapie une médication naturelle efficace pour l'écoulement de la bile; Consultez votre phytothérapeute il vous renseignera.

GUY BEAUDOIN
Phytothérapeute.

Vente d'ouverture

15% DE RABAIS

POUR DES BIJOUX DE PREMIERE QUALITE BAGUES—MONTRES—MEDAILLES ETC.

(REPARATIONS SUR PLACE)

GUY TOUCHETTE
HORLOGER—BIJOUTIER

235 ST—PIERRE ST—CONSTANT
(ANCIEN BUREAU DE POSTE)
TEL: 632-1950

UNE NOUVELLE BOUTIQUE A LAPRAIRIE

VENTE D'OUVERTURE A PRIX COUPES

TRES GRAND CHOIX DE -JEANS- DE MARQUES REPUTES TELLES QUE LIBERTE - HOWICK ETC.

GRAND SPECIAL JEANS LIBERTE \$10.95 (SUB)

- ENSEMBLES
- JUPES
- ROBES
- CHEMISES DE SPORT
- SAFARI INDOU
- CHANDAILS
- SACS A MAIN
- CORDUROY

BOUTIQUE GI-GI JEANS

810 BOUL. STE-ELIZABETH
LAPRAIRIE

659-3126 Prop: J.-M. DUMONT

HEY!
LES JEUNES



Société Historique de La Prairie Un musée, c'est quoi?

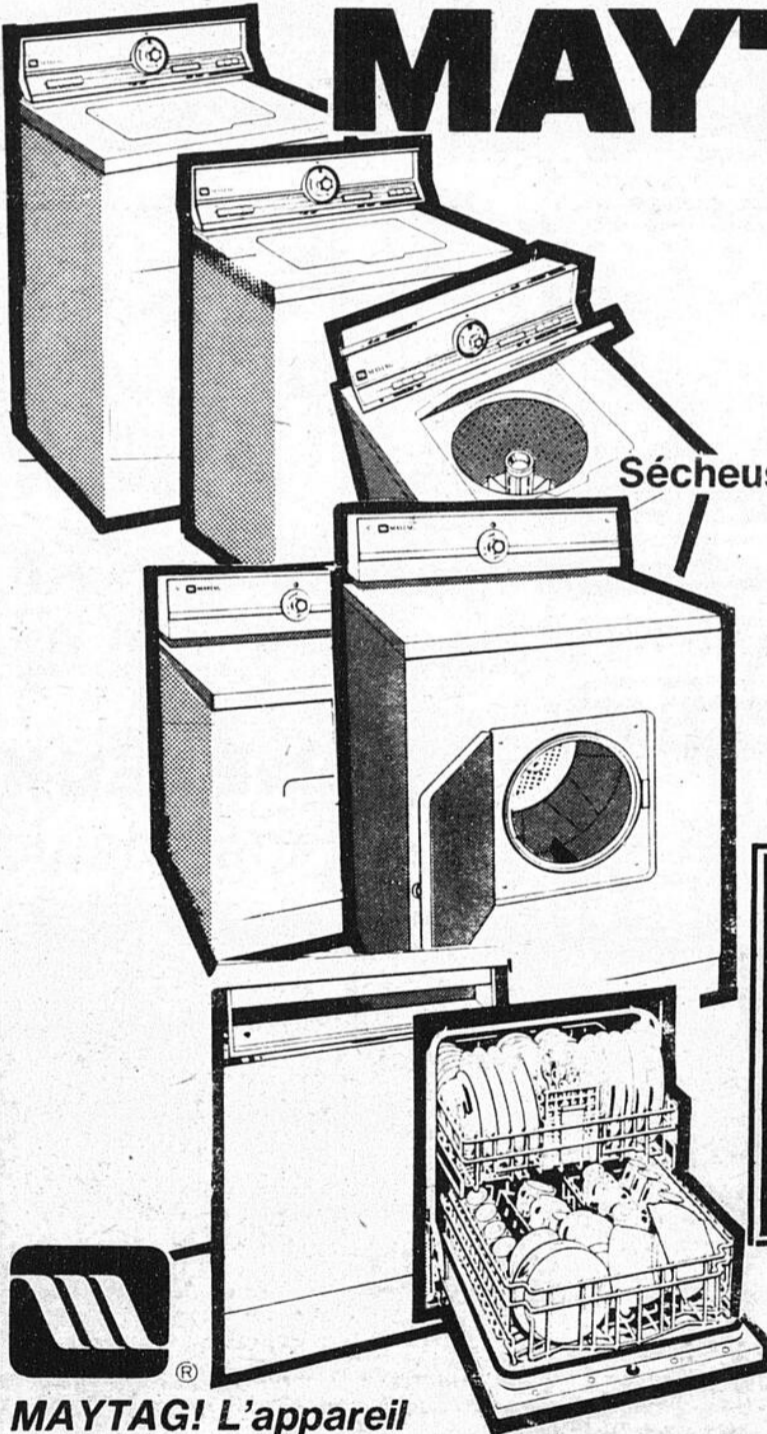
L'endroit où sont réunis pour être conservés, étudiés et admirés, objets et docu-

ments d'ordre historique avec l'idée de les transmettre. Pour créer un mu-

sée, il faut acquérir du matériel, des oeuvres de valeur historique. (Suite à la page 12)

LA FIABILITÉ MAYTAG
EN VEDETTE DU 1 AU 4 OCT.

MAYTAG



Lessiveuse "MÉNAGÈRE" Maytag

Sécheuse "MÉNAGÈRE" Maytag

Lave-vaisselle MAYTAG

UNE CONSEILLÈRE DE LA COMPAGNIE MAYTAG SERA SUR LES LIEUX JEUDI-VENDREDI-SAMEDI

MAYTAG! L'appareil qu'il faut acheter en premier



Guy Moquin

410 STE-ELIZABETH
LAPRAIRIE
659-5733

LES PLUS BAS PRIX AU CANADA

magasin

prestige



**GUY MOQUIN
PROP**

7,200

PI. CA
POUR
MEUBLE
SOMMIER
NOUVEL
MERCRE

MESSAGE DU PROPRIETAIRE

C'est avec plaisir que nous vous invitons durant la semaine du 29 septembre au 4 octobre à l'ouverture officielle de notre nouveau magasin, considérablement agrandi et rénové.
Cet agrandissement vous permettra de voir beaucoup plus de meubles, dans un décor agréable qui facilitera votre choix et vous donnera des idées de décoration pour votre foyer. Vous pourrez de plus voir un grand assortiment de matelas et sommiers orthopédiques de la plus grande qualité ainsi qu'un département d'appareils électriques plus vaste, qui vous procurera un plus grand choix.
Nous fournisseurs et nous-même ont tenu à appuyer cette ouverture en fournissant une quantité de cadeaux qui seront tirés comme prix de présence cette semaine.
Vous êtes bienvenus, on vous attend! Sincères amitiés.

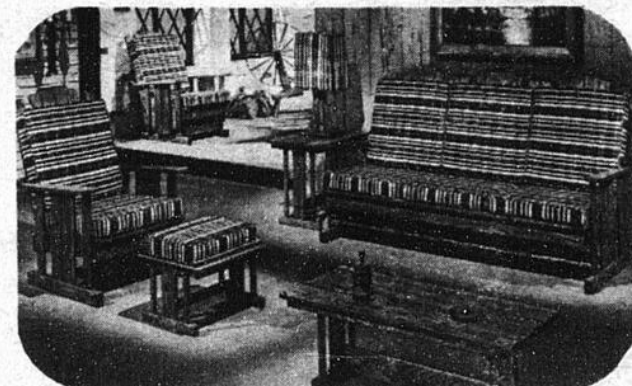
GUY MOQUIN CIE LTEE
410, boul. Ste-Elizabeth
La Prairie

VOICI UNE OCCASION UNIQUE DE VERIFIER N

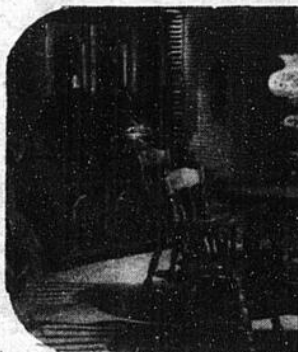
LES PLUS BAS



Un élégant mobilier de cuisine ou dinette de style Futuriste. Nous avons plusieurs autres modèles aussi jolis et pratiques. Venez nous visiter.



Notre nouvelle salle de montre possède également son coin de style Colonial de la plus haute qualité, tel que l'ensemble de salle à manger illustré ci-dessus.



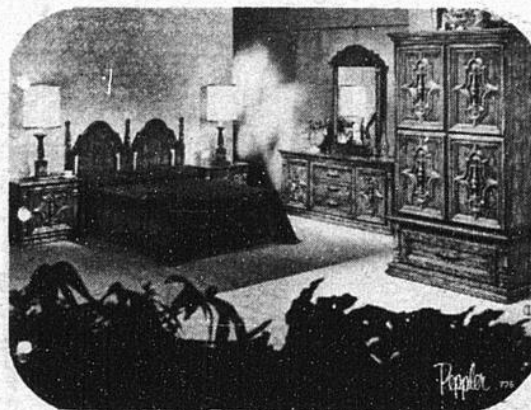
Nous sommes représentants de fabricants de meubles de choix de modèle très vaste.

**MAGASIN
prestige**

NOMBREUX PRIX DE PRESENCE



Nous avons un choix incomparable de mobiliers de chambre à coucher ci-dessus, mobilier en bois de tech Tivoli par R.S.



Le style Espagnol est toujours bien représentatif lorsqu'il est signé Sklar Peppler.



Nous avons en magasin des mobiliers de salon allant du traditionnel à l'extrême avant-gardisme vous assurant l'ultime confort ci-dessus une création de Sklar.



Voici un magnifique par Sklar.

Guy Moquin

410 STE-ELIZABETH LAPRAIRIE

1

PI. CARRES DE PLANCHER POUR MIEUX VOUS SERVIR

MEUBLES—APPAREILS ELECTRIQUES—
SOMMIERS—MATELAS—
NOUVELLE SALLE DE MONTRE—OUVERTURE OFFICIELLE
MERCREDI—JEUDI—VENDREDI—SAMEDI— 1—2—3—4— OCT.

VERIFIER NOTRE DEVISE QUI EST A LA BASE DE NOTRE SUCCES

AS PRIX AU CANADA



Nous sommes représentants d'un grand nombre de fabricants de meubles de style Canadien dans un choix de modèle très vaste.

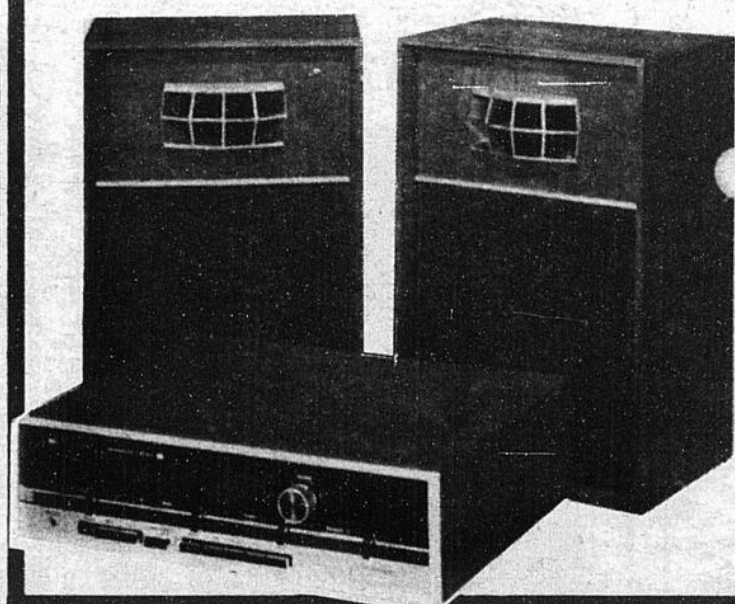
NOTRE GRAND SPECIAL D'OUVERTURE A NE PAS MANQUER

119⁹⁵

Comparez ✓
vous choisirez
Westinghouse

119⁹⁵

CHAINE STEREOPHONIQUE CUSTOM "AUDIO IV QUADRIX" RCF 9716



PUISSANCE DE SORTIE
DE 120 WATTS PRE-AMPLIFICATEUR
INTEGRE POUR UTILISATION
AVEC CARTOUCHE MAGNETIQUE
HAUT-PARLEUR A COMPRESSION
1 HAUT-PARLEUR DE 8 PO.
POUR NOTES GRAVES
1 HAUT-PARLEUR
DE 2 PO.
POUR NOTES
AIGUES
1 CORNET
DE 2 PO.

VAL.
REG: \$299.95

119⁹⁵

UN PAR CLIENT—QUANTITE LIMITEE PREMIERS ARRIVES PREMIERS SERVIS



*Voici un magnifique mobilier de style espagnol
par Sklar.*

ELIZABETH
AIRIE

659-5733

1

1

The Permanent \$6,000 en prix pour des étudiants

(Suite de la page 9)

que, des documents. Les étudiants grâce à un personnel spécialisé et présenter tout cela le mieux possible pour un public qui en a l'accès gratuit.

Il est indispensable d'avoir un bâtiment qui soit un ensemble architectural et décoratif tout justifié pour placer les choses à conserver dans le milieu qui leur convient.

L'environnement a son importance, il doit être le cadre urbain qui entoure la musée.

L'Histoire qui recule nos connaissances dans le temps, l'étude de l'art artisanal sous toutes ses formes, si humbles soient-elles, tout ce qui éclaire l'aspiration humaine vers la beauté, mérite d'être exposé avec goût.

ET C'EST POURQUOI LES MUSEES SE

Un de nos étudiants du secondaire pourrait se mériter un prix de \$1,000. au concours littéraire du Permanent, cette année.

MULTIPLIENT.

Le goût des belles choses, le goût de conserver l'histoire du passé, le goût tout court a atteint les habitants du Vieux La Prairie.

LECTEURS, ETES-VOUS INTERESSES?

Combien nous voudrions qu'après une journée de travail vous puissiez bientôt faire une promenade dans votre musée, pour oublier les menus faits de la vie quotidienne.

Ce que nous voulons, c'est un musée bien vivant, spécial à La Prairie, qui serait ouvert aux visiteurs, connus et inconnus.

Selon le directeur des relations publiques du Permanent, ce neuvième concours littéraire est destiné aux étudiants du secondaire de tout le pays et offre des prix en argent totalisant \$6,000. En plus du grand prix de \$1,000, des prix de \$300, \$125 et \$75 seront remis dans chacune des provinces aux jeunes auteurs qui se mériteront les trois premières places. Des certificats de mérite seront décernés aux auteurs des textes jugés de qualité particulièrement élevée.

Depuis ses origines, ce concours est jugé par d'éminents écrivains, ce qui permet aux travaux des jeunes auteurs d'être

(Suite à la page 14)

MATERNITE MONIC

Monique Demeule

Robes - Tenues sport - Vêtements de base - Déshabillés - Manteaux - Capes.

1999 boul. Roland Thériault
Centre d'Achat Centreville (Waukegan)
(Coin Cure-Paroisse) Longueuil



Tél. 463-1460

CHARGES

Ecole secondaire Jean-de-la-Mennais

Pavillon des Sports

870 chemin de St-Jean La Prairie

REPRISE DES COURS

DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE LE 6 OCT. PROCHAIN

Jours: lundi, mardi, mercredi.

Heure: de 8h. à 10h. (soir)

Durée: du 6 oct. au 17 déc. 1975 (11 semaines)

Programme: 8h. à 9h. exercices physiques

9h. à 10h. jeux sportifs (volleyball, basket,...) ou bain libre.

Prix: \$2.00 par soirée, payable chaque fois à l'entrée.

Pour plus de renseignements, 659-2315, du lundi au vendredi, de 1h. à 4h. p.m.

MAINTENANT OUVERT

Ecole de conduite AUBE inc.



1410 STE-ELISABETH LA PRAIRIE

TEL: 659-8943

A. E. LEPAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

LE SEUL BUREAU D'IMMEUBLE DE VOTRE REGION

POUR TOUTES VOS TRANSACTIONS IMMOBILIERES CONSULTEZ NOTRE PERSONNEL QUALIFIE. VOICI LES SERVICES QUE NOUS VOUS OFFRONS ACHATS - VENTES - LOCATIONS - HYPOTHEQUES. SERVICE D'UN OCEAN A L'AUTRE.

L'immeuble, c'est notre seule affaire.

Bureaux ouverts de 9.00 à 9.00 du lundi au vendredi

samedi 9.00 à 5.00 dimanche de 1.00
ouverts les dimanches et jours de fête.



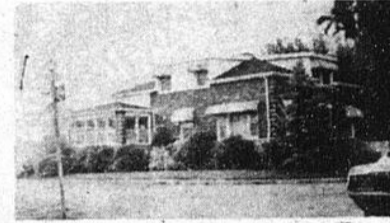
Lise Brunelle
Chef du bureau et directrice des ventes.



CANDIAC — Superbe cottage 8 pièces, 3 chambres, sous-sol fini avec salle familiale, foyer. Garage double. Extras inclus. Paysagé. Imm. A.E. Lepage & Westmount courtiers.



Serge Gadoury
Rés. 632-1283.



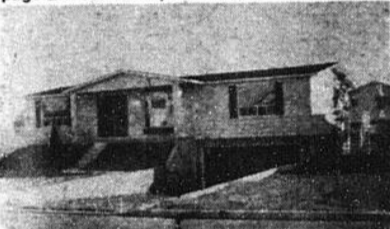
ST-CONSTANT — Magnifique maison de 8 pièces, 4 chambres, sous-sol fini avec wet bar. 3 garages chauffés. Grand terrain paysagé. Comptant requis \$6,000. MLS. Imm. A.E. Lepage & Westmount, courtiers.



CANDIAC — Parc Laurier. Superbe bungalow 8 pièces, foyer, garage très beau terrain paysagé. Maison luxueuse et pratique. Excl. Raymonde Rajotte 659-2825 & 671-6783. IMM. A.E. Lepage & Westmount, courtiers.



Raymonde Rajotte
Rés. 659-2825.



CANDIAC — Parc Laurier. Maison neuve, prix très bas, bungalow 6 pièces, 2 salles de bain. Garage double. Excl. Raymonde Rajotte 659-2825 & 671-6783. Imm. A.E. Lepage & Westmount, courtiers.



CANDIAC — Parc Champlain. Aubaine \$33,500. Bungalow 7 pièces, grande salle de jeux. Hypothèque fixe 9 1/2%. Imm. A.E. Lepage & Westmount, courtiers.



Monique Doyle
Rés. 656-0207.



DELSON — Bungalow impeccable, 5 pièces, hypothèque 10%. Venez faire une offre. Demandons \$32,000.



CANDIAC — Bungalow 6 pièces, 3 chambres, salle à diner, salle familiale au sous-sol. Extras inclus. Paysagé. On demande \$31,000. Imm. A.E. Lepage & Westmount, courtiers.



Denis Blanchette
Rés. 632-7745.



BROSSARD — Urgent! Attrayant bungalow 5 pièces, 3 chambres. Sous-sol fini. Situé secteur résidentiel. Excl. Imm. A.E. Lepage & Westmount, courtiers.



ST-REMI — Bungalow aluminium, briques, 5 pièces, salle familiale très originale avec foyer, possibilité de 4e chambre. Faut vendre. MLS. Léonie Corriveau 632-2089 & 671-6783. Imm. A.E. Lepage & Westmount, courtiers.



Léonie Corriveau
Rés. 632-2089.



DELSON — Bungalow 7 pièces, sous-sol fini, air climatisé central, occupation à discuter. Demandons \$29,900. EXCL. Léonie Corriveau 632-2089 & 671-6783. Imm. A.E. Lepage & Westmount, courtiers.



CANDIAC — Joli bungalow brique 5 pièces, 3 chambres, salon avec foyer, poêle et réfrigérateur inclus. Paysagé. On demande \$34,900. Imm. A.E. Lepage & Westmount, courtiers.



René Dugas
Rés. 672-8030.



ST-CONSTANT — Magnifique split-level, 11 pièces, 4 chambres, salle à diner. Sous-sol fini avec salle familiale et foyer. Plusieurs extras inclus. Tapis M / M. Paysagé. Imm. A.E. Lepage & Westmount, courtiers.

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL

9 BOUL. MONTCALM CANDIAC

CENTRE D'ACHATS 2E ETAGE SUITE 441

TEL 659-2961

A. E. LEPAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

métro j'y crois

- ESSUIE-TOUT**
KLEENEX assorti paquet 2 rouleaux **99¢**
- PAPIER MOUCHOIR**
KLEENEX couleurs assorties 2 épaisseurs bte 200 f **55¢**
- GATTUSO**
spaghetti macaroni coupe cello 32 oz **69¢**
- McLAREN**
mânnades sucrées bocal 48 oz **1.49**
- LAINE D'ACIER**
SOS bte 10 **37¢**
- CRISTAUX**
RISE N SHINE à saveur d'orange 4 env. 3.4 oz **79¢**
- Fricot**
boeuf lasagne macaroni boeuf tomates romaines bte 8 oz **59¢**
- CÉRÉALES QUAKER**
Croque Nature raisins, dattes. bte 16 oz **89¢**
- NOURRITURE POUR CHATS**
PUSS N BOOTS boeuf poulet poisson foie bte 15 oz **23¢**
- PURÉE DE TOMATES**
GATTUSO bte 6 oz **35¢**
- CÉRÉALES KELLOGG**
RICE KRISPIES SPECIAL K bte 17 oz **89¢** bte 15 oz **1.09**
- SOUPES AUX TOMATES**
CAMPBELL bte 10 oz **19¢**
- BETTERAVES MARINÉES**
METRO tranches bocal 24 oz **39¢**
- BISCUITS SODA CHRISTIE**
Premium sales et non sales bte 16 oz **67¢**
- DAVID**
Biscuits Tartes aux Fraises 1 lb **79¢**
- Biscuits Empire chocolat pur Biscuits Empress 14 oz **1.15**
- NETTOYEUR POUR VITRES**
BON AMI aerosol 15 oz **67¢**



J'y crois parce que nos intérêts rejoignent les siens et qu'on est mieux servi quand on a des choses en commun.

J'y crois parce que Métro est une réalisation de chez nous pour les gens de chez nous.

J'y crois parce que le succès de ce groupement de plus de 300 épiciers se traduit par un pouvoir d'achat exceptionnel dont bénéficient toutes les clientes Métro.

J'y crois parce qu'après tout Mon Voisin Métro, je le connais bien.

Lise Payette

Lise Payette

- FEVES GERMEES**
Montreal Chop Sure bte 28 oz **44¢**
- POUDRE POUR BÉBÉS**
JOHNSON économique 14 oz **1.39**
- RIZ UNCLE BEN**
converti bte 32 oz **1.13**
- CIRE LIQUIDE**
FUTURE JOHNSON bouteille 27 oz **1.89**
- GRENACHE**
Beurre de caramel sucre fudge contenant 32 oz **1.13**
- BEURRE D'ARACHIDES**
KRAFT crémeux bocal 32 oz **1.52**
- FESTIVAL DU FROMAGE**
- FROMAGE KRAFT**
Cheese Whiz bocal 16 oz **1.32**
- Canadien tranches individuelles Paquet 16 oz **1.35**
- GREEN GIANT**
champignons tranches ou entiers bte 4.5 oz **41¢**
- CHOCOLAT ROWNTREE**
Smarties, Aero, Coffee Crisps, Kit Kat, 4 tablettes **74¢**
- BISCUITS RITZ**
fromage Christie bte 8 oz **71¢**
- CROUSTILLES DU LAC**
sac 8.8 oz **89¢**
- EGGO KELLOGG**
gâufres congelées bte 11 oz **65¢**
- FEVES AU LARD**
GREEN GIANT contenant 28 oz **76¢**
- RABAIS DE 4 SEMAINES**
- PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 4 OCTOBRE 1974**

DÉTERTANT SUNLIGHT **bon VOISIN** bouteille 32 oz **99¢**

MARMELADE GOOD MORNING SHIRRIFF bocal 24 oz **1.15**

GARNITURE POUR TARTES STAFFORD pommes bleuettes cerises bte 19 oz **79¢**

McLAREN olives farcies Manzanilla bocal 12 oz **85¢** olives nature Reine bocal 15 oz **69¢**

PURÉE DE POMMES DE TERRE SHIRRIFF instantanée bte 18 oz **99¢**

NOURRITURE POUR CHIENS BALLARD boeuf poulet foie rognons boeuf et fromage bte 25.5 oz **35¢**

VACHON Gâteaux caramel et doigts de dame bte 12 s **1.09**

JAVEX Eau de javel contenant 128 oz **1.10**

DINER MACARONI KRAFT bte 7 oz **27¢**

NOURRITURE POUR CHATS **bon VOISIN** PURINA TENDER VITTE boeuf gourmet poisson thon bte 12 oz **69¢**

JUS DE TOMATES **bon VOISIN** AYLMER Canada Fantaisie bte 19 oz **25¢**

DÉTERTSIF SUNLIGHT poudre citron bte 5 lb **1.89**

SERVIETTES FÉMININES KOTEX bte 48 s **2.86**

PAPIER TOILETTE DELSEY blanc couleurs assorties paquet 2 rouli **57¢**

THÉ SALADA ORANGE PEKOE 60 sachets **1.09**

MÉLANGE À GÂTEAUX MONARCH chocolat blanc doré pouch pak 10 oz **42¢**

MÉLANGE CROÛTE À TARTE MONARCH bte 18 oz **65¢**

MARGARINE THIBAUT melle contenant 1 lb **79¢** dure 1 lb **69¢**

LITIÈRE SAULAR sac 4 kg **1.03**

viandes de qualité BOEUF CATEGORIE A RUBAN ROUGE fruits et légumes

BIFTECK DE RONDE Tranche entière **1.68** lb

RÔTI DE FESSE DE PORC frais un bout ou l'autre **1.38** lb

RÔTI DE CROUPE SILVER de 2 à 3 livres **1.98** lb

BIFTECK HACHÉ lb **1.38**

SMOKED MEAT "COORSH" 2 oz env **4/1.29**

SALADE DE CHOU "COORSH" 16 oz **49¢**

SAUCISSES SALAMI "COORSH" pur boeuf 10 oz **89¢**

SAUCISSES FUMÉES "COORSH" tout boeuf 1 lb **89¢**

ÉPAULE DE PORC FUMÉ "MÉRITÉ" genre picnic 5 à 7 lb lb **1.08**

BACON "MÉRITÉ" sans couenne 1 lb **1.89**

SAUCISSES FUMÉES "MÉRITÉ" lb **79¢**

PIZZA TOUTE GARNIE "MÉRITÉ" avec saucisson pepperoni 15 oz **1.19**

SAUCISSE PORC/BOEUF "BOEUF MÉRITÉ" lb **85¢**

POIRES "BARTLETT" sucrées, juteuses. E.-U. Canada de fantaisie 3 lb **79¢**

TOMATES fraîches, Californie catégorie Canada No 1 2 lb **79¢**

ORANGES "OUTSPAN" sucrées, juteuses. Sud Africaines grosseur 112 douz **88¢**

POMMES-McINTOSH croquantes, juteuses Québec, Canada de fantaisie Sac poly, 5 lb **79¢**

BANANES savoureuses **20¢** lb

CONCOMBRES frais, Super Select, E.-U. Catégorie Canada No 1 **2/29¢**

CÉLERI frais, croustillant, Québec, catégorie Canada No 1 grosseur 24 ch. **33¢**

A propos de nutrition

Un légume fascinant et mystérieux qu'on retrouve à chaque automne sur les étalages, est la courge. Les variétés en sont très nombreuses telles, courges d'été, courge à la moelle (vegetable marrow), courgettes, courges d'hiver, courgeron etc. Nous parlerons surtout des courgettes qui ont un goût très fin et sont faciles à préparer. Elles contiennent peu de calories (30 cal. par tasse), par contre, on retrouve du calcium, du fer, du potassium, du phosphore, une assez grande quantité de vitamine A ainsi que des vitamines B et de l'acide ascorbique. Leur valeur nutritive est donc excellente et elles apporteront un élément nouveau dans vos menus quotidiens.

Voici une recette de courgettes à l'italienne: 6 courgettes coupées en rondelles 1 grosse tomate coupée en morceaux 1 oignon tranché assez mince 1 gousse d'ail haché fin ¼ tasse d'huile de maïs ou soja Sel et poivre Mettre tous les ingrédients dans une casserole. Arroser avec l'huile et laisser mijoter sur un feu doux 20 minutes ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres. On peut à la fin de la cuisson, casser un oeuf ou deux et laisser pocher. On obtient ainsi un repas complet qu'on peut servir sur des nouilles ou avec des pommes de terre.

Les courgettes ou zucchini se congelent facilement: couper en tranches de ¼ de pouce, couper les tranches les plus larges en moitiés. Blanchir deux minutes. Refroidir rapidement, égoutter soigneusement. Congeler sur une plaque avant d'empaqueter. Cuire les légumes congelés 7 à 8 minutes dans l'eau bouillante salée ou au four, 25 à 35 minutes à 325 degrés F.

Gisèle Rouleau
Gisèle Rouleau, Dietétiste-conseil



"Il peut arriver que votre voisin Métro n'ait pas en magasin la variété de fruits ou de légumes spécifiques que vous désirez. A ce moment-là, demandez-lui de vous commander ce fruit ou ce légume et ils se fera un plaisir de vous le procurer dans les quelques jours qui suivent."

CARTES PROFESSIONNELLES

GINETTE LANGLOIS, O.D.
JEAN BOUCHARD, O.D.

OPTOMÉTRISTES

Clinique médicale

Sur rendez-vous **192, St-Pierre**
632-1630 **St-Constant**

LECUYER L'ÉE
17 Du Moulin St-Rémi, Cté Nap. P.Q.

Disponible tuyaux seconds de 9 po. à 84 po. de diamètre prix spéciaux sur tuyaux de gros diamètre bordures d'arrêts Demandez M. Rock Lecuyer 9 1/2 a.m. à 4:30 p.m. **861-5623**

SECURITE FINANCIERE assureur-vie agréé
PAR LA COOPERATION **MARC DANDURAND,**

ARTISANS

Assurance-Vie Individuelle & Commerciale
Plan d'épargne retraite

24, rue Lamarche, Delson, Laprairie, Qué.
Bur.: 748-7819 Rés.: 632-2523

Dr MAURICE BONVOULOIR

CHIROPRACTICIEN

HEURES D'AFFAIRES

LUNDI-MERCREDI-VENDREDI
10-12-5-7-9 **545 6001**
LA PRAIRIE
659-6611

CABINET MEDICAL
STE-CATHERINE

102 rue Union, suite 1
(Centre d'Achats)

1 médecin de famille — 1 pédiatre lundi matin, et mercredi après-midi. 1 gynécologue, obstétricien (jeudi). **POUR RENDEZ-VOUS, tél.: 632-5530.**

Dr Ronald Ferland, D.D.S.

CHIRURGIEN DENTISTE - DENTAL SURGEON

CLINIQUE MÉD. ST-CONSTANT
192 ST-PIERRE
LUNDI - MERCREDI - JEUDI
632-1630

711, rue Notre-Dame
ST-REMI
MARDI - VENDREDI
454-3918

ASSORTIMENT COMPLET -
TOUT FAIT OU SUR MESURES

FOURRURES
A. Jodoin & Fils
INC.

Entreposage moderne
Capes à louer
355, RUE ST-GEORGES
LA PRAIRIE, QUE
TEL: 659-0883

13 rue Brébeuf **632-5872**
côte Ste-Catherine

Daniel Isolation
Enr.

Mousse d'urethane pour sous-sol, grenier, garage, camion, etc...
Estimation gratuite

BERNARD LEFEBVRE C.R. Q.C.
AVOCAT

HEURES DE BUREAU SUR APPOINTEMENT
de 10.00 h. a.m. à 5.00 h. p.m.
Samedi de 10.00h. a.m. à midi

1220 ave. Sault St-Louis **Tel. 659-0946**
La Prairie **659-5581**

BOUTIQUE RAYMONDE & DIANE
DAMES & JEUNES FILLES

Robes - Chemises - Pantalons, Etc.

PHOTO STUDIO

ROLAND ROULLIER

PHOTOS DE TOUT GENRES
640 BLVD. STE-ELIZABETH La Prairie **659 0911**

mcl DECOR ENR

Service de décoration intérieure
gratuit à domicile sur rendez-vous:
TEL: 632-5374

L.H. ALUMINIUM ENR.

SPECIALITE: REVETEMENT D'ALUMINIUM
ESTIMATION GRATUITE

Laurent Henley, propriétaire **632-3996** 17 de Beaujour, St-Constant

Vous voulez faire réparer ou moderniser vos meubles, nous pouvons vous aider: Estimation gratuite

F.S. Rembourrage

572 ST-PAUL LAPRAIRIE **TEL. 659-8392**

Avez-vous des problèmes de santé?

Si vous avez tout essayé et que vos malaises persistent. Un phytothérapeute vous conseillera adéquatement en ce qui concerne la médication naturelle des Laboratoires Vachon et vous renseignera sur la manière d'adapter cette médication à vos différents malaises.

Guy Beaudoin
Phytothérapeute
Pour information
Tél: 632-4524

THIBERT AUTOMOBILE L'ÉE

171 ST-PIERRE ST-CONSTANT

632-0260

Jacquelin Deslippe
rep. des ventes

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

les entreprises **Marchand** L'ÉE

21, AVENUE LAMARCHE, CÔTE STE-CATHERINE

MANUFACTURIERS DES PORTES ET FENÊTRES D'ALUMINIUM
PORTES DE GARAGES
ET DES CHEMINÉES DE SURETÉ "FIRE CHIEF"
CLAPBOARD D'ALUMINIUM
PORTES PATIO
PORTES EN BOIS
FENÊTRES PANORAMIQUES

BUREAU 632-1694 CTE LAPRAIRIE 365-2905

Tél.: 364 3268

A. MOQUIN

Transport en vrac - Excavation
Terre - Pierre - Tractor - Loader
Spécialité: Back Filling - Espace restreint

539 Laffleur, LaSalle, P.Q.

La Fédération de Québec des Caisses Populaires Desjardins

Où en sont les caisses d'épargne et de crédit? Quels sont les principaux problèmes qu'elles ont à affronter actuellement et quel type de relations doivent-elles prévoir avec les autres institutions coopératives, les autres institutions économiques et sociales et le gouvernement? Comment les caisses d'épargne et de crédit doivent-elles articuler leur action pour pouvoir mieux atteindre leurs objectifs de développement? Autant de questions qui seront traitées les 6, 7 et 8 octobre 1975 par une trentaine de panelistes, d'une vingtaine de pays, au cours d'une Rencontre Internationale organisée sous les auspices de La Fédération de Québec des Caisses populaires Desjardins, à Place des Arts, à Montréal.

Cette Rencontre Internationale s'inscrit dans le cadre des activités de la célébration du 75e anniversaire de fondation de la première coopérative d'épargne et de crédit sur le continent américain, à Lévis, par le commandeur Alphonse Desjardins. En prenant l'initiative d'une telle Rencontre

Internationale, La Fédération de Québec des Caisses populaires Desjardins désire:

- permettre à un nombre restreint d'invités hautement qualifiés, de plusieurs pays y compris le nôtre, de réfléchir et d'échanger librement entre eux sur la façon dont ils voient les problèmes actuels et le rôle des coopératives et mutuelles d'épargne et de crédit sur les cinq continents.
- permettre à un grand nombre de personnes du Québec et du Canada, intéressées aux coopératives d'épargne et de crédit, de bénéficier à titre d'observateurs de cette réflexion collective.

A l'ouverture de cette Rencontre Internationale, M. Alfred Rouleau, président de

(Suite à la page 17)

TV REPAIRS

Radio-stéréo
Travail garanti
J. GILLIGAN
St-Rémi
454-9732

REPARATION

Refrigerateurs
Cuisinières
Lessiveuses
Sècheuses
364-0202.

Centre de Service D D S INC.

R.P. AUTO BODY

DEBOSSAGE ET PEINTURE

24 ST-MARC ST-PHILIPPE
659-3117
659-3224

LGS

Guy Fontaine

Spécialiste du nettoyage de tapis à la vapeur.
Steam carpet cleaning.
Estimation gratuite.
Free estimate.

INDUSTRIEL COMMERCIAL RESIDENTIEL

à Ste-Catherine, St-Constant
632-5891.

LES PETITES ANNONCES

Nous regrettons de ne pouvoir prendre vos annonces par téléphone. Veuillez s.v.p. vous adresser aux bureaux suivants.

15 PREMIERS MOTS \$2.50 0.10 DU MOT ADDITIONNEL

LAPRAIRIE
PHARMACIE LAROSE
408 STE-ELISABETH
JOURNAL LE REFLET
1010 boul. Ste-Elisabeth
Centre d'Achats

CANDIAC
NETTOYEUR RYAN
21 MONTCALM
CENTRE D'ACHAT

DELSON
ECONO-POP
191ème AVE.
(coin) ST-THERÈSE
DEPANNEUR DELSON
63 boul. Geo Gagné

ST-CONSTANT
BOUCHER DE L'OUEST
200 A ST-PIERRE
DEPANNEUR ST-CONSTANT
99 ST-PIERRE

STE-CATHERINE
DEPANNEUR ROLLAND
88 UNION CENTRE D'ACHATS

ST-REMI
PHARMACIE NADEAU
CENTRE D'ACHATS METRO
RUE LACHAPPELLE

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

Chambres au soir, à la semaine, cuisinette, radio, T.V., près autobus. Pinsonneault Tourist Rooms, 186 Boul. Taschereau, Laprairie. Tél.: 659-1228.

CHAMBRE à louer avec cuisinette près polyvalente. Tél.: 659-1592.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

3 1/2 à louer, rénovées, dans le sous-sol, taxes eau et vidanges payées. \$90.00 par mois. Tél.: 632-2470 241, rue St-Georges, Laprairie.

LOGEMENT à louer, 4 1/2, 400 Place Rivière. Libre 1er novembre. Tél.: 632-4299.

CANDIAC — 5 1/2, haut duplex, garage, libre 1er décembre. Tél.: 632-1152.

LOGEMENT à louer, 4 1/2, chauffé, à St-Philippe. Tél.: 659-8312.

2 1/2 appartement meublé. Tél.: 659-0864.

BACHELOR à louer, éclairé, chauffé, meublé, 510 Richelieu, Brossard. Tél.: 659-9481.

824, Ste-Elisabeth, grand 6 1/2, tapis mur à mur, garage double. \$225.00 chauffé. Tél.: 659-9890.

ESPACES COMMERCIAUX
Comm Space

MAGASIN à louer dans Vieux Laprairie, rue Ste-Marie. S'adresser à 465-2897.

GARAGE à louer, idéal pour entreposer tente roulotte. St-Constant. Tél.: 632-5371.

MAISONS A VENDRE
HOUSES FOR SALE

IBERVILLE — Duplex brique, 5 et 3 pièces, dans centre ville, mode de financement avantageux. Prix \$19,500. Excl. Michelle Léger 348-1181. Le Permanent, courtier.

ST-VALENTIN — A 3 milles de Lacolle, bungalow brique et aluminium, 9 pièces, très grand terrain, très bonne condition, endroit idéal pour une grande famille. Prix \$23,500.00. Excl. Michelle Léger 348-1181. Le Permanent, courtier.

VILLE STE-CATHERINE — Pour le prix de l'évaluation. Bungalow briques, 8 pièces, 4 chambres, sous-sol complet, complètement fini, planchers en chêne, grand terrain de 131x111, plafond cathédrale. MLS. Gérald Thérberge 659-9045 ou 672-0235. Trust Royal, courtiers.

ST-CONSTANT — 7 room brick and aluminium bungalow in excellent condition, offers many extras: patio doors in dining-room, w/w carpet in kitchen, base for fireplace in finished playroom. \$34,900. Excl. Claire Van Egeren 676-7955 or 632-3584. Beaudry Realities, brokers.

Delson: Maison à vendre ou à louer. 3 1/2 pièces, entrée 220. 28, 31ème avenue Delson. Libre immédiatement. Pour information s'adresser à 454-3781.

CANDIAC — Launer Park. Beautiful bungalow in excellent condition 3 bedrooms. Owner transferred. Must be sold at sacrifice price. Violet Herman 676-7955 or 659-0918. Beaudry Realities, brokers.

ST-CONSTANT — Joli bungalow à la campagne, 5 pièces, 3 chambres, sur magnifique terrain de 27,000 pi. ca. MLS. Serge Gadoury 659-2961 ou 632-1283. Imm. A.E. Lepage & Westmount, courtiers

COTE STE-CATHERINE — Magnifique bungalow de 8 pièces, 4 chambres à coucher, tapis dans toutes les pièces, foyer, sous-sol fini, grand terrain. Faut voir, \$2,000. comptant. A ne pas manquer. Pierre Bergevin 676-7955 ou 465-1938. Imm. Beaudry, courtiers.

DELSON — Bungalow, briques et pierres, 5 pièces, 3 chambres. Tapis mur à mur, fenêtres en aluminium, gouttières, garage séparé. Excellente construction. MLS. Gérald Thérberge 659-9045 ou 672-0235. Trust Royal, courtiers.

STE-CATHERINE — New on the Market, spacious and very attractive 3 bedroom bungalow, distinctively modern in every way, about \$3,000. down. MLS. Claire Van Egeren 676-7955 or 632-3584. Imm. Beaudry Courtiers.

CANDIAC — \$3,500. comptant et vous êtes propriétaire d'un grand duplex 6 1/2-5 1/2 situé sur croissant. Système de chauffage individuel. Rita Bruyère 676-7955 ou 659-9371 Imm. Beaudry, courtiers.

ST-CONSTANT — Luxueux bungalow, split entrée, 3 chambres, tapis mur à mur luxueux, porte patio dans la dinette. A ne pas manquer. Transfert. Appelez Monique Patenaude 671-4325 Trust Royal, courtiers 651-4900.

MAISON MOBILE à vendre 14x67, situé Parc Rémillard Tél 348-2287.

TERRAINS A VENDRE Lots For Sale

Terrain à vendre 59 x 100 pieds situé à Delson résidentiel. Appelez après 5 heures 659-5932.

Terre à St-Michel de Napierville, 90 arpents, terre à jardinage bien égouttée, 20 milles de Montréal. Inf.: Alphonse Inkel, 544 Grand Rang, St-Michel. Tél.: 454-2706 après 5:30 PM.

AUTOS USAGÉES
USED CARS

VEGA Hachback 1972, verte \$500. Renseignements 632-3936 ou 748-7971 local 70 entre 9 hres et 4:30.

METEOR 1970, bon état, trailer ski-doo double, set de chambre 3 morceaux. Tél.: 632-1493.

DODGE Charger Se74. Tél.: 659-1261 et soir: 659-1602.

MAVERICK Grabler 72, bonne mécanique, peinture neuve. Tél.: 659-0974.

PONTIAC Grand Prix 1970, équipé de A à Z. Tél.: 632-2076 après 6 hrs.

FORD Fairlane 70, très bonne condition, mécanique A-1. Tél.: 659-5019 après 6 hrs.

PLYMOUTH Road Runner 1974. Prix à discuter. Ecrire à C.P. 41, Laprairie, Québec.

AUSTIN Mini-mille, 1974, excellent état. Tél.: 659-3367.

MOTEUR 318, plymouth 1966, 40 milles milles, bonne condition. Tél.: 659-1165.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

Cause départ, stéréos, set de salon Provincial Français, fauteuil d'occasion, tables de marbre, peintures, set de chambre Espagnol, set de cuisine, buffet Colonial, horloge, set de salon Colonial, lazy boy, love seat, linge pour dame 14-16 ans, manteau chat sauvage neuf, manteau sport. Tél.: 376-7573.

BOIS de foyer 16" à 18", \$25.00 la corde, bois franc. Tél.: 659-0287.

AUBAINE liquiderais ensemble de ménage style moderne, espagnol, salon 7 morceaux avec table et lampes, set de chambre avec lampes, set de cuisine 5 morceaux, vaisselle, couteillerie. Vendrais pour \$392.00. Tél.: 527-1177.

Laisserait aller ménage espagnol pour 3 pièces, 1 set de cuisine, 1 set de chambre avec lampes, 1 set de salon avec lampes et tables. \$355.00. Tél.: 273-5203.

Vendrais ameublement style espagnol, mobilier de chambre, mobilier de salon avec tables, lampes pour \$365.00. Tél.: 651-6668.

Bois de foyer à vendre, érable de 15 à 18 pouces vieillit de 1 an. Tél.: 659-1708.

PIANO ancien très propre à vendre \$250.00. Tél.: 632-0917.

Tente roulotte neuve, accidentée Lionel, 4 places 1974. Pour information Handy & Andy St-Rémi. Tél.: Jour: 454-9971, soir: 454-9540.

LAVEUSE automatique Mc Carry, en très bonne condition \$50.00, réservoir à l'huile 200 gallons avec support \$55.00. Tél.: 632-1834, 31 1ère avenue, Delson.

2 LITS juniors, un bureau style Colonial \$100.00, orgue électrique sur pied \$75.00. Tél.: 632-5012.

GARAGE Tempo, 5 mois d'usage. Tél.: 632-1408 après 4 hres du lundi au vendredi, samedi et dimanche toute la journée.

SKI-DOO à vendre, 19 forces, marque Snow-Prince, \$175.00 à discuter. Tél.: 659-9561 entre 5 hres et 8 hres.

TRACTEUR Toro 8HP avec démarreur électrique équipé d'une tondeuse double et une souffleuse à neige \$900.00 Tél.: 632-3518.

PATATES Supérieur de semence et de table pour enlever. S'adresser à M. Oligny 664 Petite Côte, St-Michel, Tél.: 454-2264.

A PRIX très raisonnable. Set de salon style canadien "exclusif" couleur s'harmonisant avec tout. Divan 8 1/2, chaise qui berce, avec table à café, table de coin, lampe, tabouret, 2 papiers à journaux, aussi bibliothèque assortie. Tél.: 659-8767.

15 fournaises à l'huile à vendre \$20. à \$50., 2 pneus à neige 5.50 x 12, \$30.00, 1 poêle à gaz propane 20 po. \$15.00, 825 Rouillier. Tél.: 659-0714.

FOURNAISE 4 L'HUILE Coleman avec réservoir en bonne condition. Tél.: 632-0766.

STALLE au complet pour 10 vaches avec abreuvoir Gutas, tracteur Ford 600, 1958. Tél.: 632-2385 après 6 hrs.

LAVEUSE à tordeur, 2 ans d'usage avec minuterie, en excellente condition. Prix \$50.00. Tél.: 659-5242 après 1 hre.

HOTTE de poêle à vendre. Tél.: 659-1491.

UN POUSSÉ-POUSSE, un siège d'auto. Tél.: 632-4834.

LAMPE écran de TV \$7.00, petite .50, portes extérieures et intérieures \$15.00, lit en fer 48", \$10.00, TV portable \$35.00, sommier \$5.00, table de ping-pong \$10.00, set de cuisine en bois. \$15.00. Tél.: 659-8246.

CAROSSE Gendron, lit d'auto, marchette, seau à couche n'a servi que pour un enfant. Tél.: 659-1142. après 6 hrs.

BEL ensemble 3 pièces Rustique doit être vendu cette semaine, meilleur offre. Tél.: 632-4498.

DIVERS MISCELLANEOUS

A prix raisonnable peinture 10 ans d'expérience, tapisserie, lavage de tapis et plancher, ouvrage propre et garanti, faites le faire maintenant, tél.: 632-7456.

COUPEUR D'arbres, si vous avez des arbres à faire couper ou du déboisement à faire, appelez à 659-1887. Aussi bois de foyer à vendre. Après 3:30 hrs.

COMBATTEZ l'inflation acheter meubles usagés. Vendons poêle, frigidaire, set de cuisine, set de salon. Hangard du Meuble 659-2292

NOUS achetons poêle, frigidaire, set de chambre, bureaux, etc. Tél.: 659-2292

ATTENTION, votre machine à coudre est-elle défectueuse? Alors appelez un spécialiste. Réparation de toutes marques au plus bas prix. Estimation gratuite, satisfaction garantie, tél.: 671-5846.

Désire acheter propriété banlieue, style canadien: pierre ou bois. Eloigné des centres. Paiement \$25,000.00 à \$35,000.00. Pas d'agent. Tél.: 388-3272 entre 8 et 11 hres PM ou à 387-4897. Laissez un message.

BRIQUELEUR fait foyer, maison et réparation de brique, etc. M. Fred Nadeau 150, rue Abel Laprairie. Tél.: 659-9561.

COUPEURS d'arbres. Si vous avez des arbres à faire couper. Appelez à 659-9976 après 4 hres.

PENSION de chevaux avec boxes. Tél.: 659-8312.

OFFRONS pour couples mariés un revenu supplémentaire. Pour rendez-vous, téléphonez 659-2423.

GARDERIE CHILD CARE

GARDERAI enfants 1 à 5 ans, 5 jours par semaine, régulier chez moi à St-Constant. Tél.: 632-3294.

JEUNE fille voudrait garder le soir sur semaine. Laprairie. Tél.: 659-8169.

PRENDRAIS en pension bébé de fille mère ou autre de 0 à 5 mois. Bonne référence. Tél.: 659-1860.

PRENDRAIS passagers de St-Constant à ville St-Laurent, matin et soir. Tél.: 632-1890.

CHERCHE local industriel d'environ 3,000 pieds carrés ou plus. Tél.: 632-1028.

ON DEMANDE logement 5 1/2 le plus tôt possible. Tél.: 632-6613 ou 632-1747.

CHERCHE voyageur vers Pont Mercier, commence 9 hres fini à 5 hres. Tél.: 632-2285.

JE DESIRE du transport de St-Constant à Pointe-Claire. Je commence à 7 hres et fini à 3:30 hres. Tél.: 632-3088.

RECHERCHONS appartement 3 1/2 ou 4 1/2 meublé, dans les environs de Laprairie seulement. Ecrire à C.P. 41, Laprairie.

HOMME seul avec référence sobre cherche petit logis. Prix modique et tranquille. Tél.: 526-8124.

2 BERGERS Allemand femelles nées le 1er juin, enregistrees, tatouées avec vaccins. Tél.: 659-0978.

GARDERAI enfants naissance à 5 ans. Tél.: 659-2192.

PERSONNEL DEMANDÉ PERSONALS

Homme et femme demandé pour cueillette des pommes chez Emilien Riendeau & Fils St-Rémi, 2e verger sortie sud, Rt. 209. Tél.: 454-9820 ou 454-3028 ou 454-2404.

Hommes demandés pour la cueillette des pommes. S'adresser à Clément Riendeau 1313 Notre-Dame, St-Rémi. Tél.: 454-9433.

PERSONNE demandée: option maternelle, garderais enfants de 2 à 5 ans, \$25.00 par semaine de 5 jours de 7 à 6 hres P.M. Candiac. Tél.: 659-8478.

SERVEUSE de table demandée au Motel Continental. Tél.: 245-3311.

ON DEMANDE Wanted

Cherche transport Delson Montréal (coin St-Laurent et Cray, via pont Champlain). Heures de travail 9 hres AM à 4:30 hres PM. Tél.: 632-2167.

PRENDRAIS passagers de St-Constant à ville St-Laurent, matin et soir. Tél.: 632-1890.

CHERCHE local industriel d'environ 3,000 pieds carrés ou plus. Tél.: 632-1028.

ON DEMANDE logement 5 1/2 le plus tôt possible. Tél.: 632-6613 ou 632-1747.

CHERCHE voyageur vers Pont Mercier, commence 9 hres fini à 5 hres. Tél.: 632-2285.

JE DESIRE du transport de St-Constant à Pointe-Claire. Je commence à 7 hres et fini à 3:30 hres. Tél.: 632-3088.

RECHERCHONS appartement 3 1/2 ou 4 1/2 meublé, dans les environs de Laprairie seulement. Ecrire à C.P. 41, Laprairie.

HOMME seul avec référence sobre cherche petit logis. Prix modique et tranquille. Tél.: 526-8124.

ANIMAUX Pets

CHIENNE St-Bernard âgée de 2 ans, ainsi que des moutons et des chèvres. Tél.: 659-8182.

2 BERGERS Allemand femelles nées le 1er juin, enregistrees, tatouées avec vaccins. Tél.: 659-0978.

Conseil régional des Loisirs de la Rive-Sud

Ciné-Participation

L'Office National du Film du Canada au Québec se propose de favoriser un réseau de salles bien équipées en 16mm, en mettant à leur disposition une programmation cinématographique préférentielle. L'O.N.F. favorise des échanges d'impressions et d'idées à la suite de projections, afin de susciter une réflexion dans le milieu.

Le C.R.L. Rive-Sud s'occupe de la programmation de ces films. Si vous voulez réserver les films après avoir signé les ententes avec l'O.N.F. communiquez avec Réservation Ciné-Participation - Johanne Bernard 677-5244.

Grande danse au profit des Son-Or de Laprairie

Avec orchestre "The Four Brothers" Samedi, le 11 octobre 1975 au sous-sol de l'église Christ-Roi 379 rue Lavoie, Laprairie. Entrée: \$2.50 / personne. Information: Lisette Côté 659-5633.

PLEIN AIR: Stage de survie: C.I.P.P.A. (Centre d'Initiation et de perfectionnement au plein air) organise un cours de survie pour ceux qui s'intéressent au sport de plein air.

Cours théorique de 24 heures à raison de 3 heures/semaine du 15 octobre au 3 décembre (7h30 à 10h30). Cours pratique de 5 jours de survie en forêt 6 - 7 - 8 - 9 - 10 décembre. Coût du stage: \$90.00 / personne. Nombre de personnes: 20 personnes minimum. Pour informations CIPPA, 272-3335 après 1er octobre 388-0241.

Flore Laurentienne:

Un cours d'utilisation de la flore Laurentienne du frère Marie-Victorin donné par un biologiste de l'Université du Québec sera donné à tous ceux qui sont intéressés aux fleurs, plantes, arbres, etc... Si vous voulez recevoir de plus amples renseignements sur le contenu, le coût, la date, l'endroit où se donnera le cours, vous pouvez communiquer avec CIPPA, 272-3335 après 1er octobre, 388-0241.

le Permanent
La Compagnie de Fiducie Canadienne
Canada Permanent Trust Company

ST-CONSTANT — Duplex 1 x 5 et 1 x 6 pièces. Grand terrain 69 x 150. Secteur résidentiel commercial. Prix demandé \$22,000. Inf. Lise Sauvé 659-0685 Le Permanent, Courtiers.

ST-CONSTANT — Superbe propriété entièrement fini pierre et brique. Neuf pièces, 2 salles de bain. Grand terrain 60 x 153. Beau-coup d'extras à voir! Inf. Lise Sauvé 659-0685 Le Permanent, Courtiers 465-2000.

ST-PHILIPPE — Pour moins de \$200. par mois, soyez propriétaire de cette magnifique maison mobile, 5 pièces installée dans un parc très bien aménagé avec piscine, dépanneur, etc... Prix demandé \$10,000. Inf. Lise Sauvé 659-0685. Le Permanent, Courtiers 465-2000.

CANDIAC — Parc Laurier. Magnifique propriété, 9 pièces, salle à diner, foyer. Garage double. Beau grand terrain. Secteur de choix. Prix demandé \$55,900. Inf. Lise Sauvé 659-0685 Le Permanent, Courtiers 465-2000.
7350 boul. Taschereau Brossard 465-2000

A LOUER POUR BUREAUX
3,000 pieds carrés dans le centre de Longueuil, rue St-Charles ouest.
• A l'étage
• Chauffé et entièrement climatisé
S'adresser à: **Le Courrier du Sud**
89 ouest, rue St-Charles, Longueuil.
Demander: Michel Auclair - 670-6251

BOGHEI "GLADSTONE 1902"
Travaux & autres accessoires en bonne condition.
Roues de caoutchouc.
Information: soir
678-3641

BASEBALL A ST-CONSTANT.

L'Association du baseball mineur de St-Constant à brillamment mis fin à ses activités de la saison 1975, le dimanche 7 septembre dernier, alors qu'elle emmenait tous ses jeunes protégés au célèbre Festival Western de St-Tite.

On sait que lors de la semaine de baseball mineur qui eut lieu du 20 au 27 juillet, deux équipes de St-Tite ainsi que plusieurs supporteurs ont quitté la Mauricie pour venir disputer quelques matches amicaux aux représentants de St-Constant. Et c'est ainsi que le 7 septembre, les jeunes joueurs de baseball et l'organisation qui les avaient accueillis quelques semaines plus tôt, leur rendaient la pareille; ils "montèrent", non pas sur leurs chevaux, mais dans l'autobus et se retrouvèrent dans cette espèce de Far-West québécois pour y célébrer en cow-boys la fin d'une saison qui fut, somme toute, assez fructueuse.

Si on jette un coup d'oeil rapide au calendrier 1975, on apprendra que les équipes Pee Wee et Bantam ont atteint la finale dans leur catégorie respective mais durent s'avouer vaincues dans cette dernière tranche éliminatoire. Le Moustique pour sa part, a baissé pavillon en demi-finale, tandis que le Midget à cause de toutes sortes de problèmes tant internes qu'externes n'a malheureusement pu terminer la saison.

Au cours de l'été, il y eut, tel que mentionné plus haut, la semaine du baseball qui s'est avérée un franc succès. Une semaine où tous et toutes, ont paradé tour à tour sur les terrains de loisirs, une semaine où tous les joueurs de l'association ont reçu "un petit quelque chose", une semaine ponctuée par la visite du St-Tite ainsi que par la soirée qui fut donnée en leur honneur. Bref, une semaine inoubliable.

En terminant, de chaleureuses félicitations au président de l'association M. Régent Bannon et à son adjoint immédiat M. Germain Nadeau, vice-président, ainsi qu'à tous ceux qui n'ont pas ménagé temps et ardeur pour donner aux jeunes de St-Constant "un esprit sain dans un corps sain". Une pensée toute particulière aux "veuves du sport": "Mesdames, encouragez-vous, le hockey recommence". Incidemment, elles n'en sortiront jamais.

Encore une fois, félicitations et continuez...

Réjean Gaudreau.

COMMISSION DE CONTROLE DE PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC

AVIS 23-9-75 CHATEAUGUAY

LA (LES) PERSONNE(S) CI-APRES MENTIONNEE(S) A (ONT) DEMANDE LE(S) PERMIS SUIVANT(S):
 NOM ADRESSE CATEGORIE
 CONSTANTAKOS, 116, route 9C, Restaurant-Réceptions.
 Panayote St-Constant

AFIN D'ETRE VALIDE, TOUT OBJECTION A CETTE (CES) DEMANDE(S) DOIT ETRE FAITE PAR ECRIT, DUMENT MOTIVEE ET ASSERMENTEE DANS LES 15 JOURS DU PRESENT AVIS AU: SECRETAIRE GENERAL CASE POSTALE 200, PLACE D'ARMES, MONTREAL, P.Q.



VILLE DE CANDIAC

AVIS PUBLIC

COLLECTE SPECIALE DE REBUTS

Il y aura une collecte de rebuts qui ne sont pas ramassés par le Service Sanitaire vendredi le 3 et samedi le 4 octobre 1975. S.V.P. déposer en bordure de la rue pour vendredi matin à 8:00 AM.

Ce 29 septembre 1975.

VILLE DE CANDIAC



VILLE DE CANDIAC

PUBLIC NOTICE

SPECIAL GARBAGE COLLECTION

There will be a special garbage collection on Friday October the 3th, and Saturday the 4th, 1975.

Please deposit close to the street before 8:00 AM all large articles not normally picked by the regular garbage removal. September 29, 1975.

TOWN OF CANDIAC



VILLE DE CANDIAC

SERVICE DES LOISIRS

ANIMATEUR SPORTIF

Tâches:

Se rapporte au Directeur des Loisirs; coordonne les activités sportives des adultes et enfants, y compris les équipements, les locaux, les arbitres, etc. Doit travailler en liaison étroite avec les Associations Sportives bénévoles. Voir à la planification de certains événements sportifs.

Qualifications:

Etre bilingue
 Posséder une bonne expérience dans les sports.
 Avoir l'habilité de travailler avec des groupes et des bénévoles
 Scolarité convenable.

Les offres de services devront être reçues au plus tard le 10 octobre, 1975 incluant curriculum vitae, le tout adressé à:

M. W. Goldthorp
 Directeur - Service des Loisirs
 125 chemin Handel
 Candiac, P.Q. J5R 1R7



TOWN OF CANDIAC

RECREATION SERVICES

SPORTS ANIMATOR

Duties:

Reportint to the Recreation Director, coordinates Sporting activities for children and adults; including: equipment, fields and locals, referees, etc. To work closely with the volunteer Sports Associations. Planning of special events.

Qualifications:

Bilingual
 Understanding of and experience with sport
 Ability to work in groups and with volunteers
 Acceptable formal education.

Applications should be made prior to October 10, 1975 including a complete curriculum vitae to:

Mr. Wayne Goldthorp
 Director - Recreation Services
 125 Handel Road
 Candiac, P.Q. J5R 1R7

Municipalité de VILLE DE STE-CATHERINE

Aux Contribuables de la susdite municipalité.

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

"Conformément à la résolution no. 75-132, adoptée par le Conseil municipal de Ville de Ste-Catherine à une séance spéciale tenue le 26 septembre 1975 et à l'article 593 de la Loi des Cités & Villes: qu'il sera tenu une assemblée publique des électeurs propriétaires intéressés à la salle municipale de Ville de Ste-Catherine, mercredi le 8 octobre 1975 à 19:00 heures, en vu de l'approbation du règlement no. 172 concernant l'approbation des deniers nécessaires pour couvrir les coûts excédentaires des travaux décrétés par le règlement no. 150 et un emprunt au montant de \$68,000.00 à cette fin."

DONNE à Ste-Catherine ce 29ième jour de septembre mil neuf cent soixante-quinze.

Guy Derome
 Secrétaire-Trésorier

PROVINCE DE QUEBEC
 Municipalité de **VILLE DE STE-CATHERINE**

AUX PROPRIETAIRES INSCRITS, le 26 septembre 1975, au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville à l'égard d'un immeuble situé dans le quartier no. 1:

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

Que lors d'une séance spéciale tenue le 26 septembre 1975, le Conseil municipal de cette ville a adopté le règlement no. 173 intitulé "Règlement amendant le règlement no. 21 et le règlement no. 143 et ayant pour objet de modifier le zonage en vigueur dans le quartier no. 1 de la ville, de manière à y permettre la construction de résidences unifamiliales par extension de la zone 1.1/1.2 tel que montré au plan de modification no. 168-31-210-Z-4 en date du 24 septembre 1975 et préparé par Beauchemin-Beaton-Lapointe, ingénieurs-conseils.

Que les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés et, s'il s'agit de personnes physiques, qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 26 septembre 1975, qu'une assemblée d'électeurs aura lieu le 8 octobre 1975 à 19:00 heures à la salle de l'hôtel de ville."

DONNE à Ste-Catherine ce 29ième jour de septembre mil neuf cent soixante-quinze.

Guy Derome
 Secrétaire-Trésorier

Corporation Municipale
Paroisse de St-Mathieu

DEMANDE DE SOUMISSION

Le soussigné, recevra sous pli cacheté des soumissions pour l'ouverture des chemins pour l'hiver 1975-1976 jusqu'au 13 octobre 1975 à 20:00 heures.

Montée de la Petite Côte	mille 1.6665
Chemin de la Petite Côte	3.220
Chemin Poissant	0.586
Chemin Potvin	0.710
Chemin Lafarge	0.427

Les rues Pierre Roy et Lefebvre
 Le contracteur devra fournir et installer de la clôture à neige.

La municipalité de St-Mathieu ne s'engage à accepter ni la plus basse ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

DONNE à Ste-Catherine ce 29ième jour de septembre mil neuf cent soixante-quinze.

Guy Derome
 Secrétaire-trésorier
 359, Chemin St-Edouard
 St-Mathieu
 Comté Laprairie P.Q.

Municipality of TOWN OF STE. CATHERINE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:-

"According to resolution number 75-132, adopted by the municipal council of the Town of Ste. Catherine at a special sitting held on September 26, 1975, and to article 593 of the Cities & Towns Act: a public assembly of the interested owner-electors will be held at the municipal hall of the Town of Ste. Catherine, Wednesday October 8, 1975 at 19:00 hours, in view of the approval of by-law number 172 concerning consent to the necessary moneys of cover excess costs for works decreeted in by-law number 150 and a loan in the amount of \$68,000. to this effect."

GIVEN at Ste.Catherine this 29th day of September one thousand nine hundred and seventy-five.

Guy Derome
 Secretary-Treasurer

PROVINCE OF QUEBEC
 Municipality of **TOWN OF STE. CATHERINE**

TO THE OWNERS INSCRIBED, on September 26, 1975, in the valuation roll then in force in this town with regard to a building located ward number 1:

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:

PUBLIC NOTICE

Is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:-

"That at a special sitting held on September 26, 1975, the municipal council of this town has adopted by-law number 173 entitled "By-law amending by-law number 21 and by-law number 143" for the purpose of modifying the zoning in force in the ward number 1 of the town, in a manner such as to permit the construction of single family housings by extension of the zone 1.1/1.2 as shown on the modification plan number 168-31-210-Z-4 dated September 24, 1975 and prepared by Beauchemin-Beaton-Lapointe, consulting engineers.

That the owners amongst those above affected and, if concerning physical persons who were of the full age and canadian citizens at the date of September 26, 1975, that an assembly of electors will be held on October 8, 1975 at 19:00 hours at the town-hall."

GIVEN at Ste. Catherine this 29th day of September one thousand nine hundred and seventy-five.

Guy Derome
 Secretary-Treasurer

Québec des Caisses Populaires Desjardins, précisera les circonstances et les

(Suite de la page 14)
La Fédération de

objectifs de la Rencontre. C'est le docteur Roger Kérinec, vice-président de l'Al-

liance Coopérative Internationale qui verra à prononcer l'unique conférence de

cette Rencontre sur le rôle de la coopération dans le développement économique et social, le 5 octobre à 20h30.

Le docteur Kérinec est également président de la Fédération Nationale des Coopératives de Consommateurs, en France. Il est aussi membre de plusieurs conseils d'administration de grandes coopératives françaises.

DELSON — Bungalow 7 pièces, sous-sol fini, air climatisé central, occupation à discuter. Demandons \$29,900. EXCL. Léonie Corriveau 632-2089 - 659-2961.

Imm. AE Lepage & Westmount Courtiers.

ST-CONSTANT — Impeccable bungalow 5 pièces, 3 chambre. Grande cuisine. Immense terrain. Demandons \$29,900. Excl. Joanne Blanchette 632-2184 - 659-2961.

Imm. AE Lepage & Westmount Courtiers.

ST-CONSTANT — Impeccable bungalow 6 pièces, 4 chambres. Grand terrain. Bonne construction. Excl. Denis Blanchette 632-2184 - 659-2961.

Imm. AE Lepage & Westmount Courtiers.

DELSON — Bungalow impeccable, 5 pièces, hypothèque 10%. Venez faire une offre. Demandons \$32,000. Monique Doyle 656-0207 - 659-2961.

Imm. AE Lepage & Westmount Courtiers.

ST-REMI — Bungalow aluminium, briques, 5 pièces, salle familiale très originale avec foyer, possibilité de 4e chambre. Faut vendre. MLS Léonie Corriveau 632-2089 - 659-2961.

Imm AE Lepage & Westmount Courtiers.

ST-CONSTANT — Venez voir. Attrayant bungalow 5 pièces, 3 chambres, grandes pièces. Immense terrain. Excl. Joanne Blanchette 659-2961 - 632-2184.

Imm. AE Lepage & Westmount Courtiers.

DELSON — Venez voir, ce bungalow très propre, grande cuisine-dînette, 3 chambres, sous-sol divisé isolé. Clôturé. Près de tout. \$2,500. comptant. Urgent. Louise Paquette 659-2961 - 672-7370.

Imm. AE Lepage & Westmount Courtiers.

OFFRE D'EMPLOI

Une compagnie nationale fabricant des matériaux de construction, requiert à sa nouvelle usine de Ville Ste-Catherine les services de 2 personnes responsables pour remplir la fonction suivante:

Opérateur: Les bénéfices marginaux et le salaire offert sont parmi les meilleurs. Travail sur quart peut être impliqué. Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec M. Kubik ou Mr. Hubert à 632-5440.

HELP WANTED

A national manufacturer located on the south shore requires 2 operators, for its new plant, located at Ville Ste-Catherine, above arerage frange benefits and salary Shift work might be involved.

Interested parties please contact Mr. S. Kubick or Mr. R. Hubert at 632-5440.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
COUNTY OF LAPRAIRIE
TOWN OF ST. CONSTANT

Ville
de St-Constant

BY-LAW NO: 353

ABROGATING BY-LAW 251 INCLUDING THE PROHIBITION BY-LAW OF 1916.

CONSIDERING that according to article 55 of the Law of "La Commission de Contrôle des permis d'alcool" (Law of Quebec 1971, chap. 19 and amendments), the City has the power to revoke by a by-law submitted to the approbation of electors of the City, the Prohibition By-law of 1916 existing in the municipality as modified by By-law no: 251;

CONSIDERING that the City council judges that it is convenient to herself and to her citizens to adopt a by-law that revokes the said By-law no: 251 and also the Prohibition By-law of 1916 in order to authorize "La Commission de Contrôle des permis d'alcool" to grant in the City territory as judged opportune by her all permits for the sale of alcoholic liquors according to different natures of permits mentioned in the said Law of "La Commission de Contrôle des permis d'alcool";

CONSIDERING that a notice of motion of the present By-law has been given at a former council meeting;

FOR THESE REASONS, it is proposed by Mr. Wilfrid Lamarche, councillor, seconded by Mr. Alain Boulé, councillor, and unanimously resolved that he present By-law bearing no: 353 be and is by the present adopted and that he be decreed by the said By-law as follows:

1. - By-law no: 251 of the Municipal Corporation of St. Constant, Parish being now City of St. Constant, modifying the Prohibition By-law of 1916 existing in the Municipality and also this Prohibition By-law of 1916, are by the present By-law abrogated;

2. - "La Commission de Contrôle des permis d'alcool" of Quebec will be able to grant in the City of St. Constant, according to their judgment, all permits of whatever nature they be for the sale of alcoholic liquors according to the Law of "La Commission de Contrôle des permis d'alcool" (Law of Quebec 1971, chap. 19) and his present and future amendments;

3. - The present By-law will be in effect according to the Law adopted at the meeting held on septembre 17th 1975.

Claude Hébert,
Mayor

G. Buisson,
Secretary-treasurer.

Ville
de St-Constant

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE LA PRAIRIE
VILLE DE ST-CONSTANT

REGLEMENT NO. 353

ABROGEANT LE REGLEMENT NO. 251 AINSI QUE LE REGLEMENT DE PROHIBITION DE 1916.

CONSIDERANT qu'en vertu de l'article 55 de la Loi de la Commission de Contrôle des permis d'alcool (Lois du Québec 1971, chap. 19 et amendements), la Ville a le pouvoir de révoquer par règlement soumis à l'approbation des électeurs de la Ville; le Règlement de Prohibition de 1916 existant dans la municipalité tel que modifié par Règlement No. 251;

CONSIDERANT que le Conseil de la Ville juge qu'il est opportun dans son intérêt et dans celui de ses citoyens d'adopter un règlement révoquant ledit Règlement No. 251 de même que le Règlement de Prohibition de 1916 aux fins d'autoriser la Commission de Contrôle des permis d'alcool d'accorder dans le territoire de la Ville selon que jugé à propos par elle tous permis pour la vente de boisson alcoolique selon les différentes natures de permis mentionnées à ladite Loi de la Commission de Contrôle des permis d'alcool;

CONSIDERANT qu'il a été donné avis de présentation du présent règlement à une séance antérieure du conseil;

POUR CES MOTIFS, IL EST PROPOSE PAR MONSIEUR LE CONSEILLER, WILFRID LAMARCHE, SECONDE PAR MONSIEUR LE CONSEILLER, ALAIN BOULÉ, ET RESOLU A L'UNANIMITE QUE le présent Règlement portant le No. 353 soit par les présentes et il est par les présentes adopté et qu'il soit décrété par ledit Règlement ce qui suit:

1.- Le Règlement No. 251 de la Corporation Municipale de la Paroisse de St-Constant aujourd'hui Ville de St-Constant modifiant le Règlement de Prohibition de 1916 existant dans la Municipalité de même que ce Règlement de Prohibition de 1916 sont par le présent Règlement abrogés;

2.- La Commission de Contrôle des permis d'alcool du Québec pourra accorder dans la Municipalité de la Ville de St-Constant selon que jugé à propos par elle tous permis de quelque nature que ce soit pour la vente de boisson alcoolique selon que prévu à la Loi de la Commission de Contrôle des permis d'alcool (Lois du Québec 19721, chap. 19) et ses amendements présents et futurs;

3.- Le présent Règlement entrera en vigueur selon la Loi adoptée à l'assemblée du 17 septembre 1975;

Claude Hébert
Maire

G. Brisson
Secrétaire-Trésorier Greffier

Ville de St-Constant PUBLIC NOTICE

TO THE ELECTORS OF THE CITY OF ST. CONSTANT, enrolled on the evaluation roll in force in the municipality.

BE ADVISED that the By-Law whose content appears below, has been adopted by the Council on septembre 17th 1975. This By-Law abolished all restrictions mentioned in the Prohibition By-Law of 1916 as modified by the By-Law no: 251, according to which "La Commission de Contrôle des permis d'alcool" was authorized to grant for the sale of alcoholic liquors on the City territory only permits for grocers; restaurants; dining-rooms and bars.

This By-law published below; is submitted to the approbation of the electors and for that there will be votation with secret ballot in the municipality in order to decrease if this By-law is approved of disapproved by the electors.

The votation will be held on the 18th of October 1975 from 10 hrs a.m., at city hall, 147 St-Pierre street. The votation time finishes at 5 hrs p.m. It will also be continued at the same place and the same time (10 hrs a.m. to 5 hrs p.m.) the 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31 of October and 1st of November 1975. Meanwhile the votation office can be closed and the poles terminated in all time of his opening if half an hour passes without one vote. All the electors on the evaluation roll are convocated.

St. Constant, September 22nd 1975
Gabriel Brisson,
Secretary-treasurer

Ville de St-Constant AVIS PUBLIC

AUX ELECTEURS DE LA VILLE DE ST-CONSTANT, inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité.

RECEVEZ AVIS que le règlement dont le texte apparaît ci-dessus a été adopté par le Conseil le 17 sept. 75. Ce règlement abolit les restrictions édictées par le règlement de prohibition de 1916 tel que modifié par le règlement no 251 en vertu desquelles la Commission de contrôle des permis d'alcool ne pouvait émettre pour la vente de boissons alcooliques sur le territoire de la Ville que des permis d'épicerie, de restaurant, de salle à manger et de bar.

Ce règlement publié ci-dessus est soumis à l'approbation des électeurs et à cette fin il y aura votation au scrutin secret dans la municipalité aux fins de décréter si ce règlement est approuvé ou désapprouvé par les électeurs.

La votation aura lieu le 18e jour d'octobre 1975 à compter de 10 heures A.M. à 147 rue St-Pierre (adresse de lieu de votation). La votation se termine à 5 heures P.M. Elle se poursuivra également au même endroit entre les mêmes heures (10h A.M. à 5 h.P.M.) les 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31 jours de octobre et le 1er novembre 1975. Cependant le bureau de votation pourra être fermé et le scrutin clos en tout temps après son ouverture s'il s'écoule une demie-heure sans qu'il soit offert de vote. Tous les électeurs inscrits sont convoqués.

St-Constant; le 22 septembre 1975
Gabriel Brisson,
Greffier, sec.-tré.

**TERRASSE
LAPRAIRIE**

- 4½ -

Complètement neuf,
tout compris, occu-
pation immédiate.

659-2604
659-8185

MEUBLES USAGÉS

**Hangard
du meuble**

poêle, frigidaires,
meubles divers

467 rue St-Georges
Laprairie
659-2292

**SPÉCIAL
HANGAR
DU MEUBLE**

Set de salon neuf avec
berçante (\$195.00). La-
zy-Boy neuf (\$95.00),
set de cuisine neuf
(\$109.00).

467 St-Georges
La Prairie
659-2292

**LA COMMISSION
SCOLAIRE REGIONALE
LIGNERY**

**OFFRE D'EMPLOI
Chef Acheteur**

Attributions caractéristiques

Le chef acheteur est responsable de l'élaboration et de l'application des procédures quant aux réquisitions, aux demandes de soumissions et à leur acceptation, compte tenu de l'analyse des marchés, et au contrôle des achats et de l'inventaire. Il dirige, organise, vérifie et agence les tâches que doivent exécuter les employés qu'il dirige.

Critères d'admissibilité

- Diplôme d'études collégiales avec option appropriée.
- Cinq (5) années d'expérience pertinente.

ou

- Diplôme de secondaire V avec option appropriée.
- Dix (10) années d'expérience pertinente.

Traitement et bénéfices

Selon la politique administrative et salariale du ministère de l'Éducation, pour un poste identifié comme G-B.2

Salaire: entre \$10,159. et \$12,134. sujet à rajustement lorsque l'échelle de 1975-1976 sera publiée.

Toute candidature accompagnée d'un curriculum vitae doit être reçue à nos bureaux avant seize heures trente, le 8 octobre 1975, à:

**Les services du Personnel
La Commission scolaire régionale
Lignery
1250, boulevard Sainte-Elisabeth
La Prairie, Qué.
J5R 1X2
Le 24 septembre 1975.**



**TOWN OF LA PRAIRIE
NOTICE
OF DEPOSIT OF LIST**

Take notice that the electoral list is now deposited in the office of the municipality and that any interested person may there take cognizance thereof.

Also take notice that applications to enter or strike off names must be made in writing and filed in the office of the municipality before the 8th of October.

Also take notice that the sittings of the board of revision will take place at the Town-Hall, number 600, Ste. Elizabeth Boulevard, in the Town of La Prairie, on the 13th, 14th and 15th day of October 1975, at eight o'clock p.m.

Given under my hand, at La Prairie, this first day of the month of October, in the year 1975.

(Signed) Guy Dupre,
Returning-Officer.



**VILLE DE LA PRAIRIE
AVIS
DU DEPOT DE LA LISTE**

Prenez avis que la liste électorale est maintenant déposée au bureau de la municipalité et que toute personne intéressée peut y en prendre connaissance.

Prenez également avis que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau de la municipalité avant le 8 octobre.

Prenez également avis que les séances du bureau de revision auront lieu à l'Hôtel de Ville, numéro 600, Boulevard Ste-Elizabeth, dans la Ville de La Prairie, les 13, 14 et 15 octobre 1975, à huit heures p.m.

Donné sous mon seing, à La Prairie, ce premier jour du mois d'octobre 1975.

(Signé) Guy Dupré,
Président d'élection.



**PROVINCE OF QUEBEC,
TOWN OF LA PRAIRIE.**

**PUBLIC NOTICE
BY-LAW NO 528**

To the persons of full age who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables, built or not built, situated within the sector between Boulevard Taschereau and Route 3-15, between the future Route 104 and the existing limit of the Town, and more explicitly described on a plan prepared by Mr. Robert Pelchat, Land Surveyor, in date of November 27, 1974 and bearing the number 4148-102-1 regarding the lots numbers 719 and 720 of the official cadastre of the Parish of Laprairie-de-La-Madeleine.

And to all persons of full age who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables situated in the Town of La Prairie.

PUBLIC NOTICE is, hereby given by the undersigned, Guy Dupre, Secretary-treasurer of the Town of La Prairie, that in conformity with a resolution of the Council of the Town of La Prairie, adopted at its special sitting held on the twenty-fifth day of September 1975, a public meeting of the aforesaid persons of full age who are entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables properties in this Town, is convened and will be held on the 8th day of October 1975, between 7:00 o'clock p.m. and 9:00 o'clock p.m., in the Town-Hall, 600, St. Elizabeth Boulevard, in the Town of La Prairie, and at such meeting, by-law 528 of the Council of the Town adopted at its special sitting of the twenty-fifth day of September 1975 entitled:

"BY-LAW PROVIDING FOR THE ACQUISITION BY MUTUAL AGREEMENT OR BY EXPROPRIATION OF THE OFFICIAL CADASTRE OF THE PARISH OF LAPRAIRIE-DE-LA-MADELEINE, FOR THE LENGTHENING OF THE STREETS NUMBERS 720-1 AND 720-26 OF THE OFFICIAL CADASTRAL OF THE PARISH OF LAPRAIRIE-DE-LA-MADELEINE, AND FOR A LOAN OF \$20,000.00 FOR THAT PURPOSE."

Will be submitted to the approval of the aforesaid persons of full age owners of taxable immovables properties, and that should the votation be requested in conformity to Law, a certain day will be fixed then and there for the votation in order to ascertain the approval or the disapproval of the said by-law number 528.

The by-law number 528 is deposited at the office of the Secretary-treasurer, at the Town-Hall, number 600, St. Elizabeth Boulevard, in La Prairie, where communication thereof may be taken.

Given at La Prairie, this twenty-sixth day of September 1975.

(Signed) Guy Dupre
Secretary-treasurer of
the Town of La Prairie.



**PROVINCE DE QUEBEC,
VILLE DE LA PRAIRIE.**

**AVIS PUBLIC
REGLEMENT NO 528**

Aux personnes majeures inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires des immeubles imposables, bâtis ou non, situés dans le secteur entre le Boulevard Taschereau et la Route 3-15, entre la future Route 104 et la limite existante de la Ville, plus amplement décrit à un plan préparé par monsieur Robert Pelchat, Arpenteur-géomètre, portant le numéro 4148-102-1, en date du 27 novembre 1974 concernant les lots numéros 719 et 720 au cadastre officiel de la Paroisse de Laprairie-de-La-Madeleine.

Et à toutes les personnes majeures inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables situés dans la Ville de La Prairie.

AVIS PUBLIC est, par le présent donné par le sous-signé, Guy Dupré, Secrétaire-trésorier de la Ville de La Prairie, que conformément à une résolution du conseil de la Ville de La Prairie, adoptée à sa séance spéciale tenue le vingt-cinquième jour du mois de septembre 1975, une assemblée publique des susdites personnes majeures inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables dans la Ville est convoquée et sera tenue le 8 octobre 1975 entre 7:00 heures p.m. et 9:00 heures p.m., à l'Hôtel de Ville, 600, Boulevard Ste-Elizabeth en la Ville de La Prairie, et qu'à cette assemblée, le règlement numéro 528 du conseil de la Ville, adopté à sa séance spéciale du vingt-cinquième jour de septembre 1975 intitulé:

"REGLEMENT POURVOYANT A L'ACQUISITION DE GRE A GRE OU PAR VOIE D'EXPROPRIATION DES LOTS P. 306, P. 306-80 ET P. 306-81 DU CADASTRE OFFICIEL DE LA PAROISSE DE LAPRAIRIE-DE-LA-MADELEINE, POUR LE PROLONGEMENT DES RUES NUMEROS 720-1 ET 720-26 DU CADASTRE OFFICIEL DE LA PAROISSE DE LAPRAIRIE-DE-LA-MADELEINE ET POURVOYANT A UN EMPRUNT AU MONTANT DE \$20,000.00 A CETTE FIN."

Sera soumis à l'approbation des susdites personnes majeures propriétaires d'immeubles imposables, et que si la votation est demandée conformément à la Loi, un jour sera là et alors fixé pour la votation aux fins de constater l'approbation ou la désapprobation dudit règlement numéro 528.

Le règlement numéro 528 est déposé au Bureau du Secrétaire-trésorier de la Ville à l'Hôtel de Ville, numéro 600, Boulevard Ste-Elizabeth à La Prairie, où il peut en être pris communication.

Donné à La Prairie, ce vingt-sixième jour du mois de septembre 1975.

(Signé) Guy Dupré
Secrétaire-trésorier de
la Ville de La Prairie.

**APPEL
D'OFFRE
ENLEVEMENT
DE LA NEIGE**

Des soumissions scellées indiquant clairement leur contenu et remises dans une enveloppe portant mention: "ENLEVEMENT DE LA NEIGE" seront reçues à l'adresse ci-dessous mentionnée jusqu'à 10:00 a.m., vendredi, le 10 octobre 1975.

ENLEVEMENT DE LA NEIGE AUX ECOLES SUIVANTES:

Louise-Dufrost à St-Constant; Jean XXIII à La Prairie; Piché à St-Constant; Notre-Dame à La Prairie; Vinet-Souigny à St-Constant; St-Joseph à La Prairie; Ste-Bernadette à La Prairie; Louis-Lafortune à Delson; Ste-Thérèse à Delson; Ste-Catherine à Ste-Catherine; St-Jean à Ste-Catherine; Jacques-Barclay à St-Mathieu; St-Raymond à Candiac; St-Philippe à St-Philippe; St-Marc à Candiac.

Les formules de soumissions requises pourront être obtenues auprès de Monsieur Gérard Lambert, Régisseur de l'équipement à l'adresse indiquée ci-dessous, mercredi, le 1er octobre 1975.

L'ouverture des soumissions aura lieu à 11:00 heures, vendredi, le 10 octobre 1975 au 540 boulevard Ste-Elisabeth, La Prairie, Québec.

La Commission Scolaire de Laprairie ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes, elle se réserve le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Antoine Guénette,
Directeur Général.

Alain Mongeau, peintre

Du 5 au 12 octobre prochain, LES ATELIERS DU VIEUX LONGUEUIL, 22 ouest, rue St-Charles à Longueuil, vous invitent à une exposition des dessins, linogravures et peintures de ALAIN MONGEAU.

Il a déjà exposé en mars 72 (solo) et en mars 73 (duo) au CEGEP Edouard-Montpetit, puis en février 74 (solo) aux ATELIERS DU VIEUX LONGUEUIL.

LE VERNISSAGE AURA LIEU LE DIMANCHE, 5 OCTOBRE, A 13h00. BIENVENUE A TOUS!

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi: 9h. à 22h. Le samedi: 9h. à 17h. Le dimanche: 13h. à 17h.

POESIE LE PRINCE DE LA NUIT

Bozo est libre tout le temps. Il est seul le jour comme la nuit, Il traîne souvent, Et oublie tous ses ennuis Il va de ville en village. Il n'a pas de chez lui. Il a beaucoup de courage, Car il est seul et sans ami.

Durant toute sa vie, Il fut oublié par la société. N'ayant pour seul ami, Qu'un chien fidèle et dévoué.

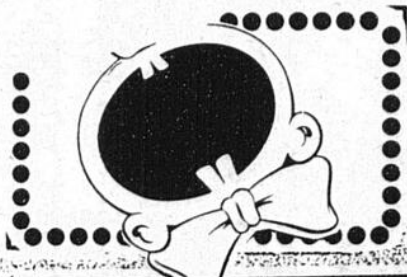
Sous son masque comique, Il a peur de la foule. Quand il fait face au public, Il a la chair de poule.

Pour gagner sa vie, Tous les soirs il travaille, A faire rire les petits, En provoquant des batailles.

Notre "Clown" a un grand coeur, Et dans son univers magique, Il fait souvent peur, Par ses situations tragiques.

En été comme en hiver, Sa maison n'est que le chapiteau, Et pourtant il est fier, D'y prendre un peu de repos.

Patrick Kado, Sec. I, Ecole St-François-Xavier.



4 DERNIERS JOURS

VOUS FEREZ D'EXCEPTIONNELLES ÉCONOMIES AU COURS DE CES 4 DERNIERS JOURS...

VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX PARI MI NOS MAGNIFIQUES MOBILIERS DE CHAMBRES A COUCHER GIGANTESQUE STOCK DE MOBILIERS CANADIENS ET D'IMPORTATION VOUS ECONOMISEREZ A L'ACQUISITION DE CHACUN DE CES MOBILIERS DURANT CES DERNIERS JOURS

AU CHOIX: STYLE AVANT-GARDE ET STYLE TRÈS ACUTEL • LE CACHET MÉDITERRANÉEN • LA CHALEUR DU STYLE COLONIAL ET LE CLASSICISME DU PROVINCIAL FRANÇAIS • L'ÉLEGANCE DU STYLE TRADITIONNEL • VOUS TROUVEREZ TOUS CES STYLES PRÉSENTES DANS DE MAGNIFIQUES ENSEMBLES TÊMEINS ET A DES PRIX BIEN RÉDUITS AU COURS DE CETTE SENSATIONNELLE OFFRE DE MOBILIERS POUR VOTRE CHAMBRE A COUCHER.

TOUS NOS MOBILIERS DE
CHAMBRE A COUCHER

SONT
PRESENTEMENT
EN
VENTE

DÉCIDEZ AUJOURD'HUI 4 ENSEMBLES PARI MI NOS MOBILIERS LES PLUS EN DEMANDE — OFFERTS A UN SEUL BAS PRIX...

MOBILIER 5 PIÈCES D'INSPIRATION ESPAGNOLE BATTANTS AUX BELLES MOULURES ET UN RICHE FINI



NOTRE PRIX MARQUE \$459.99

AINSI QU'UNE ÉLEGANTE TÊTE DE LIT DÉCORATIVE S'ADAPTANT AUX MATELAS 54 OU 60"

MOBILIER 4 PIÈCES STYLE COLONIAL AU BEAU FINI BOIS DE PIN DES PIONNIERS



NOTRE PRIX MARQUE \$549.99

MOBILIER 4 PIÈCES "CHATEAU" ROMANTIQUE CHARMANT CACHET PROVINCIAL FRANÇAIS



NOTRE PRIX MARQUE \$549.99

COMPRENANT COIFFEUSE TRIPLE 60" X 19" OFFRANT 9 TIROIRS 1 DEVANT SINUEUX ET UN GRAND ET LARGE MIROIR

• CHIFFONNIER 50" X 34" A 5 TIROIRS

• TÊTE DE LIT GRAND FORMAT • RICHE FINI CERISIER

TABLES DE CHEVET FACULTATIVES, EN SUS

MOBILIER 5 PIÈCES CACHET MÉDITERRANÉEN TÊTE DE LIT ET MOTIFS VOUTÉS



NOTRE PRIX MARQUE \$499.99

CONSTRUCTION A CHEVILLES DES TIROIRS

• AU CACHET TRADITIONNEL FINI PACANIER

• COIFFEUSE TRIPLE 72" A 6 TIROIRS

• 2 MIROIRS ENCADRÉS

• CHIFFONNIER 47" DE HAUTEUR

• TÊTE DE LIT GRAND FORMAT

• FERRURES MASSIVES

Au choix
SEULEMENT \$399.99
ÉPARGNEZ JUSQU'À \$150
PROVINCIAL FRANÇAIS • STYLE COLONIAL • CACHET MÉDITERRANÉEN OU D'INSPIRATION ESPAGNOLE

UNE FOIS DE PLUS, LE POUVOIR D'ACHAT MASSIF A PERMIS À L'ENFANT TERRIBLE D'ACQUÉRIR À BON PRIX DIVERS MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER AUPRÈS DE MANUFACTURIERS DE RENOM. VENEZ DÈS AUJOURD'HUI EN FAIRE VOTRE PROFIT.

CHARGEX

master charge

AUCUN DÉPÔT

L'enfant Terrible Bad Boy

PERSONNE NE BAT L'ENFANT TERRIBLE

GARANTIE DU MEILLEUR PRIX DURANT 90 JOURS

Si au cours des 90 jours qui suivent la date de votre achat vous trouvez l'article identique offert à moindre prix que tout autre marchand d'articles Terrible, nous accorderons un rabais pour la différence et vous verserons un bon de 10% de votre différence de prix.

1875 Panama à Brossard 465-1410

6875 est. Jean-Talon à St-Léonard 254-9986

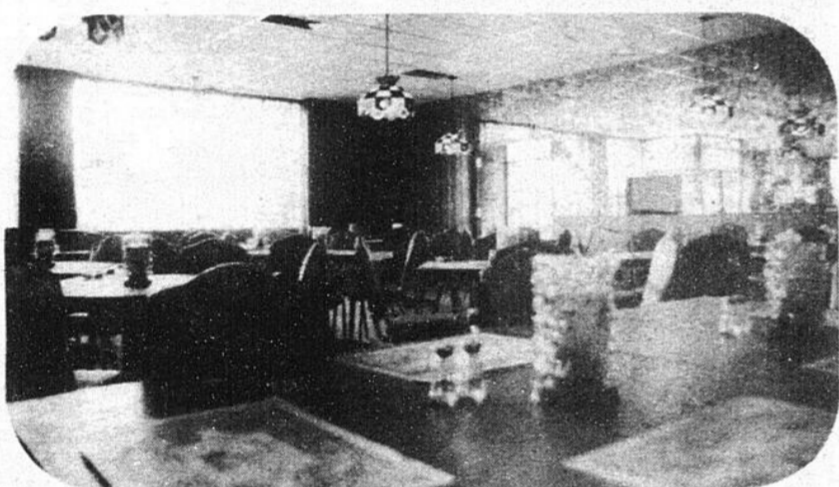
3406 Côte Verre à St-Laurent 334-9344

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI A MERC. 9 H A 6 H JEUDI ET VENDREDI: 9 H A 9 H SAMEDI: 9 H A 5 H

OUVERTURE

du nouveau LA PRAIRIE DINER

MERCREDI LE 1er OCTOBRE



Salle
à
manger
Bar
Salon



- ENTIEREMENT CLIMATISE
- LICENCE COMPLETE
- STATIONNEMENT FACILE
- ATMOSPHERE AGREABLE
-

LIVRAISON
GRATUITE
RAPIDE

659-1917



M. André Polatos, le propriétaire
invite ses clients et amis à venir
visiter son nouveau restaurant.
Il se fera un plaisir
de les accueillir personnellement

Menu complet
et très varié
Grillades sur
charbon de bois
B.B.Q.
Repas légers
etc.
Diners d'hommes
d'affaires
Commandes pour
emporter

REÇU LE
OCT. 1975
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
QUÉBEC

CONSTRUIT SUR LE MEME SITE
QUE L'ANCIEN RESTAURANT

BOUL. STE-ELIZABETH-
COIN ST-PAUL LA PRAIRIE